

Eng

# Lenco

## PORTABLE RADIO WITH iPod DOCKING

### IPD-5200



For information and support [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

## Table of content

Important Safety Instructions.....	3
Features.....	4
Installation .....	5
Description of Parts .....	6-7
Listening to iPod.....	8
Radio Tuner Operation .....	9-10
EQ preset, Treble and Bass setting.....	10
Listening to External Audio Source.....	11
Clock Setting.....	11
Alarm Operation.....	12-13
Sleep Timer Function.....	13
Care and Maintenance.....	14
Warranty.....	14
Specifications.....	15

## Important Safety Instructions

When used in the directed manner, this unit has been designed and manufactured to ensure your personal safety. However, improper use can result in potential electrical shock or fire hazards. Please read all safety and operating instructions carefully before installation and use, and keep these instructions handy for future reference. Take special note of all warnings listed in these instructions and on the unit.

- Water and Moisture**  
The unit should not be used near water. For example: near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, swimming pool or in a set basement.
- Ventilation**  
The unit should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, it should not be situated on a bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. Also, it should not be placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet, which may impede the flow of air through the ventilation openings.
- Heat & Flame**  
The unit should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other appliances (including amplifiers) that produce heat.  
No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Power Source**  
The unit should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.  
Where the AC/DC Adaptor is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- Power Cord Protection**  
Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. It is always best to have a clear area from where the cord exits the unit to where it is plugged into an AC outlet.
- Cleaning**  
The unit should be cleaned only as recommended. See the section "Care and Maintenance" of this manual for cleaning instructions.
- Object and Liquid Entry**  
Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into any openings or vents located on the product. It shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Attachments**  
Do not use attachments not recommended by the product manufacturer.
- Lightning and Power Surge Protection**  
Unplug the unit from the wall outlet and disconnect the periods of time. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
- Overloading**  
Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

## 11. Damage Requiring Service

This unit should be serviced by qualified service personnel when:

- A. The power supply cord or plug has been damaged.
- B. Objects have fallen into or liquid has been spilled into the enclosure.
- C. The unit has been exposed to rain.
- D. The unit has been dropped or the enclosure damaged.
- E. The unit exhibits a marked change in performance or does not operate normally.

## 12. Periods of Nonuse

If the unit is to be left unused for an extended period of time, such as a month or longer, the power cord should be unplugged from the unit to prevent damage or corrosion.

## 13. Servicing

The user should not attempt to service the unit beyond those methods described in the user's operating instructions. Service methods not covered in the operating instructions should be referred to qualified service personnel.

## Features

**Thank you for purchasing the PORTABLE RADIO iPod DOCKING.**  
**This model incorporates following features :**

- Different iPod models Player / Re-charger
- FM receiver with digital read out on LCD
- Clock and Alarm timer function
- Wake up to Alarm (Buzzer), Radio or iPod with Snooze function
- Sleep timer function
- LCD display with back-light
- Audio line-in (AUX) for connecting other digital audio player
- Built-in 2 High Fidelity Speakers
- Preset EQ effect

iPod, iPod mini, iPod nano, iPod touch, iPod classic and iPod shuffle are trademarks of Apple Computer Inc., registered in the U.S. and other countries.

iPod is not included.

## Installation

### Clock setting battery back-up

A backup battery compartment located at rear of the unit.

- (1) Open the main battery compartment lid then open the inner clock battery compartment lid as well.
- (2) For clock setting backup, follow the polarity diagram shown inside the compartment and install 2 x AAA (UM-4) batteries (purchase separately).
- (3) Close the clock battery compartment lid.

### Install main battery

- (4) For radio, iPod and AUX operation, follow the polarity diagram shown inside the compartment and install 6 x AA (UM-3) batteries (purchase separately).
- (5) Close the main battery compartment lid.

### AC-DC Adaptor Connection

The unit can be powered by an external AC-DC Adaptor, required the output DC 9V 1250mA (included).

- (1) Firmly and securely plug the adaptor's AC plug into AC main outlet.
- (2) Connect the adaptor's DC output plug to the DC-in jack of the unit.

### **Warnings:**

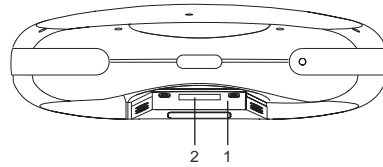
Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

## Description of Parts

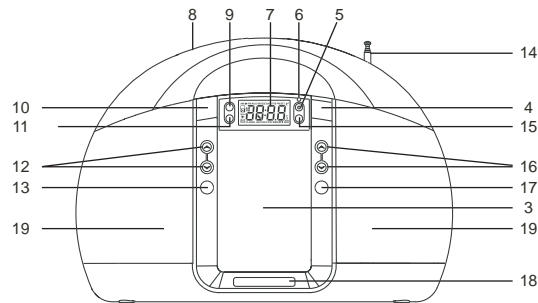
## Description of Parts

## Main Unit

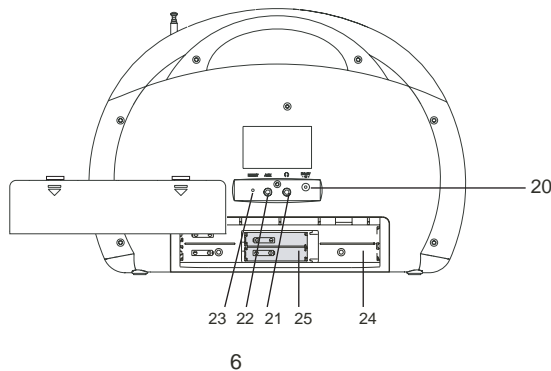
## Top View



## Front View



## Rear View



## Main Unit

1. iPod docking compartment
2. iPod docking connector
3. iPod docking compartment door
4. OPEN button ---- To open the iPod compartment door
5. POWER button ---- To turn the unit on and off
6. Power Status indicator: LED
7. LCD display
8. Handle
9. SLEEP button ---- Select the time duration of the sleep timer
10. iPod / MEM button ---- iPod Play / Pause function ; Save radio preset station
11. ALARM button ---- Turn the alarm on and off ; Set alarm time and alarm source
12. V / button ---- Adjust volume level up or down
13. MODE / EQ button ---- In power off mode : Select clock setting and 12/24 hour format  
In power on mode: Select EQ preset (CLASSIC/ JAZZ/ROCK/POP) and Treble / Bass setting
14. FM rod antenna
15. PRESET button ---- Select preset radio station
16. T/CH / button ---- In radio mode: Tune the radio frequency up/down  
In iPod mode : Skip tracks Forward / Backward; perform high-speed search
17. FUNC button ---- Select FM stereo / FM mono / iPod / AUX modes
18. SNOOZE / LIGHT ---- Activate the snooze function ; turn LCD backlight DIM / BRIGHT / OFF
19. Speakers
20. DC-in jack ---- For the connection of external DC power supply
21. Stereo Phones jack
22. AUX jack ---- Auxiliary audio signal input
23. RESET button ---- For resetting the unit
24. Main battery compartment
25. Inner Clock battery compartment

## Listening to iPod

This model adopts different iPod models. Following steps guide you listening to iPod music.

1. Press the OPEN ▲ button to open the iPod docking compartment door.
2. Your iPod can now be inserted into the docking port by placing the connector on the bottom of the iPod onto connector in the docking bay.  
**Caution:** Please be careful when seating the iPod into the docking to avoid damaging the 30-pin connector on the iPod or in the docking system.
3. Slightly push the iPod compartment door upward by hand until it closed and locked.
4. Press the POWER ⏻ button once to turn on the unit and the power status indicator lights on.
5. Press the FUNC button to select iPod mode.  
In iPod mode :
  - To start playback music, press the iPod ▶ button once.
  - To pause the music , press the iPod ▶ button.
  - To resume music , press the iPod ▶ button again.
  - You may press the V ▲/▼ button to adjust the volume to a desired level.
  - When a song playback, press and hold the T/CH ▲/▼ button to perform high speed search forward / backward.
  - To skip to next or previous song, press the T/CH ▲/▼ button.

- To turn off the unit, press the POWER ⏻ button and the power status indicator will light off.
- When the unit is powered by external DC adaptor and once the iPod connected to the docking station, the unit recharges the iPod battery.

### Note:

- (1) Before docking, set your iPod to album menu or to the shuffle play mode selection. Once your play mode is set insert the iPod into docking compartment. You must operate your music selection by using the front right hand side control panel.
- (2) Music from the iPhone can also be played in docking compartment. Once iPhone is placed in docking compartment the iPhone screen will display the following message:

This accessory is not made to work with iPhone  
Would you like to turn on Airplane Mode to reduce audio interference?  
You will not be able to make or receive calls.



- The above message will disappear from the iPhone screen after few seconds. The iPhone is still able to receive incoming calls while inserted in docking compartment.

- The iPhone music selection can be operated by using the front right hand side control panel.

## Radio Tuner Operation

### FM Antenna

Fully extend the FM rod antenna for the best FM radio reception.

### Radio Tuning

1. Press the POWER ⏻ button to turn on the unit, where the power status indicator light on.
2. Press the FUNC button to select FM stereo or FM mono radio receiving mode.
3. To manually tune to a desired station, repeatedly press the T/CH ▲/▼ button.
4. To automatically search for stations with strong signals, press and hold the T/CH ▲/▼ button until the frequency digits on display begins to scan then release the button. The tuner will stop on the first strong signal it finds.

### Notes :

- Manual tune to select weaker stations that might be skipped during automatic tuning.
- If the automatic tuning does not stop on the exact frequency of the station, for example , it stops on 100.9 MHz instead of 100.8 MHz, use the manual tuning method to "fine tune" to the exact frequency of the desired station.

### Radio Preset Stations

The units allows you to store up to 20 FM stations for easy recall at any time.

### Preset Stations




1. Press the POWER ⏻ button to turn on the unit, where the power status indicator light on.
2. Press the FUNC button to select FM stereo or FM mono radio receiving mode.
3. Tune to the radio station you want to store in memory by using the T/CH ▲/▼ button.
4. Press the MEM button. The preset channel number appears on display and blinking.
5. To select desired preset station number, press the T/CH ▲/▼ button.
6. To confirm preset location, press the MEM button.
7. Repeat steps 3 to 6 to store other stations, if apply.

## Radio Tuner Operation

### Notes :



1. There is a few seconds delay when programming, after this delay time, the unit will automatically switch back to normal tuner mode.
2. You can overwrite a preset station by overwriting and storing the new frequency in its place.

### Recalling Preset Station



1. Press the POWER  button to turn on the unit, where the power status indicator light on.
2. Press the FUNC button to select FM stereo or FM mono radio receiving mode.
3. Press the PRESET button. The preset channel number and PRESET indicator appear on display.
4. To select desired preset station, press the T/CH  /  button.

## EQ preset , Treble and Bass Setting

### Bass setting :

1. Press and hold the EQ button entering Bass setting mode, the "BASS" indicator appears on display.
2. To select desired bass level, press the T/CH  /  button.

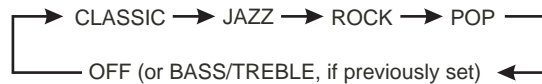
### Treble setting :

3. Press the EQ button again entering Treble setting mode, the "TRE" indicator appears on display.
4. To select desired treble level, press the T/CH  /  button.
5. Press the EQ button to exit bass/treble setting mode.


### EQ setting :


The unit is designed to have four EQ presets for your selection , the CLASSIC , JAZZ, ROCK and POP .

You can select the desired effect by pressing the "EQ" button repeatedly at following sequence :



## Listening to an External Audio Source

1. Connect an audio cable (not included) with 3.5mm stereo plug from an auxiliary audio device to the AUX jack of the unit.
2. Press the POWER  button to turn on the unit.
3. To select auxiliary audio input, press the FUNC button. The "AUX" indicator show on display.
4. Turn on the external auxiliary audio device.
5. The volume and preset equalizer can now be controlled through the unit. Operate all other functions on the external device as usual.

**Notes:** Press the POWER  button to turn off the unit when you finish listening. Don't forget to switch off the power of the external audio device as well.



## Clock Setting

When the unit is OFF (power off mode):

### Set Clock

1. Press the MODE button until the clock digits blink.
2. Press the V  /  button to set hour.
3. Press the T/CH  /  button to set minute.

### Set 12/24 Hour format

4. Press the MODE button again entering 12/24 hour format setting mode.
5. Press the T/CH  /  button to select 12 or 24 hour display format.

### Exit setting mode

6. To save all settings and exit the setting mode, press the SNOOZE button.

## Alarm Operation

When the unit is OFF (power off mode):

### Select wake up alarm source

1. Press and hold the ALARM button until the alarm source indicator blink.
2. Press the T/CH  $\blacktriangle$  /  $\blacktriangledown$  button to select alarm source BUZ (buzzer) , iPod or RAD (radio).

### Setting the alarm time

3. Press the ALARM button again, alarm time digits blink.
4. Press the V  $\blacktriangle$  /  $\blacktriangledown$  button to set alarm hour.
5. Press the T/CH  $\blacktriangle$  /  $\blacktriangledown$  button to set alarm minute.

### Save settings and activate alarm

6. To save all settings and exit the setting mode, press the SNOOZE button.
7. To activate the daily alarm, press the ALARM button and the corresponding alarm source indicator appears on the LCD display.

### Notes :

- If "Wake to iPod" is selected but your iPod has not been docked, the alarm source will be redirected to the Alarm Buzzer automatically when the alarm is reached.
- When "Wake to Radio" is selected, make sure the radio station which you want to wake to is tuned.

### Wake to Buzzer

- \* When the alarm time is reached, the buzzer alarm will sound for 3 Minutes.
- \* It goes into Auto-snooze mode if no further button has been pressed. The display shows the "SNOOZE" indicator. The buzzer turns off for the snooze time (around 10 minutes) then comes on again. This operation will be repeated three times. After the fourth alarm is finished, the alarm will shut off until the same alarm time on the next day.
- \* You may also activate the snooze function manually after the alarm sounds by pressing the SNOOZE button. The buzzer stops for the snooze time then comes again.
- \* To cancel the snooze before it expires, press the ALARM button.
- \* The snooze operation (including auto-snooze and manual snooze) can be repeated by 3 times only.
- \* To stop the alarm immediately after the buzzer sounds, you can also press the ALARM button. It resets itself for the following day.

### Wake to iPod or Radio

- \* When the alarm time is reached, the selected alarm source (iPod or Radio) will automatically turn on. It starts softly and gradually becomes louder.
- \* It plays for 30 minutes then shuts off and resets itself for the following day.
- \* During the activation of the alarm source, you may press the SNOOZE button to activate the snooze function. The alarm stops for the snooze time (around 10 minutes) then turns on again.
- \* To cancel the snooze before it expires, press the ALARM button.
- \* This manual snooze operation can be repeated three times. Each time the alarm turns on, it plays for 30 minutes (without pressing the snooze button).
- \* To stop the alarm immediately after the alarm sounds, you may also press the ALARM button. It resets itself for the following day.

## Sleep Timer Function

### Sleep to timer

This feature allows you to fall asleep to the radio or iPod for up to 120 Minutes. The unit shuts off automatically when the time expires.

1. Press the POWER  $\text{⏻}$  button to turn the unit on.
2. Either tune to the desired radio station in radio mode or playback music from the iPod.
3. To select the sleep timer to turn the unit off after 15, 30, 45, 60, 90 or 120 minutes, press the SLEEP button repeatedly. The display show the indicator Z<sup>2</sup>. The unit plays for the selected length of time then automatically turns off.
4. To turn the unit off before the sleep timer counts down to zero, press the POWER  $\text{⏻}$  button at any time.

### Notes :

If you are falling asleep to music from an external device connected to the AUX input, the sleep timer will shut off the power to this system but it will not turn off the external device.

## Care and Maintenance

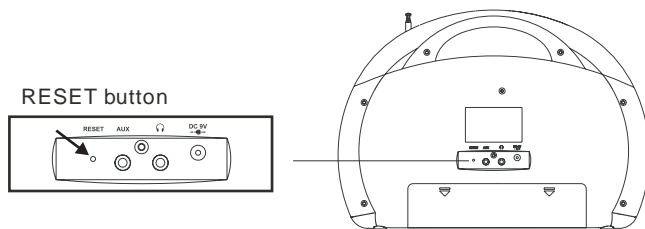
- Do not subject the unit to excessive force, shock, dust or extreme temperature.
- Do not tamper the internal components of the unit.
- Clean your unit with a damp (never wet) cloth. Solvent or detergent should never be used.
- Avoid leaving your unit in direct sunlight or in hot, humid or dusty places.
- Keep your unit away from heating appliances and sources of electrical noise such as fluorescent lamps or motors.

### Resetting the Unit

If the unit experiences a power surge or electric shock, it is possible that the internal micro-controller may lock up and the unit will not respond to any commands from the front panel controls.

1. In this event, unplug and then reconnect the AC power plug into the wall outlet.
2. Use a straightened paper clip, toothpick or similar objects to press the RESET button located at the rear of the main unit (see the below figure). The reset operation clears the system memory and all of your previous settings will be erased.

**CAUTION: DO NOT USE SHARP, POINTED OBJECT TO PRESS THE RESET BUTTON. IT MAY DAMAGE THE RESET SWITCH INSIDE THE UNIT.**



## Warranty:

If you have questions regarding the warranty, the length of warranty and the working method of it, you can find the information on our site [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu) or you can directly contact your retailer.

## Specifications

### Power Supply

Power Adaptor	Input	— AC 230V ~ 50Hz(For EU)
	Output	— DC 9V 1250mA

Battery Back-up for clock / memory:	DC3V--- AAA (UM-4)type x 2 (not included)
Battery for operating the unit:	DC9V --- AA (UM-3) type x 6 (not included)

Speaker Output	2W+2W (Max.)
Power consumption	1 W (Standby) 16 W (Max.)

Dimensions	298 x 210 x 91mm
Weight	959g
Operating Temperature and Humidity	-10 ~ + 45 °C 70%

*THE SPECIFICATION AND EXTERNAL APPEARANCE OF THE SET ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.*



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

For information and support [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)



DE

# Lenco

## TRAGBARES RADIO MIT IPOD-DOCK

### IPD-5200



Zur information und Unterstützung, [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

**Inhalt**

Wichtige Sicherheitshinweise.....	3
Eigenschaften und Funktionen.....	5
Inbetriebnahme.....	5
Beschreibung der Bedienelemente .....	6-7
iPod-Musik hören.....	8
Radiobetrieb .....	9-10
EQ-Einstellung, Höhen und Bässe.....	11
Benutzung externer Audiogeräte.....	11
Uhrzeiteinstellung.....	12
Weckerfunktion.....	12
Einschlaf-Timer-Funktion.....	14
Pflege und Wartung.....	14
Garantie.....	15
Technische Daten.....	16

**Wichtige Sicherheitshinweise**

Wenn das Gerät entsprechend der Anweisungen benutzt wird, kann aufgrund des Gerätedesign Ihre persönliche Sicherheit gewährleistet werden. Bei unsachgemäßer Benutzung besteht allerdings Stromschlag- und Brandgefahr. Bitte lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungshinweise sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie besonders alle Warnhinweise in dieser Anleitung und auf dem Gerät.

**1. Wasser und Feuchtigkeit**

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser benutzt werden. Beispiel: in der Nähe von Badewannen, Spülen, Waschbecken. Swimmingpools oder feuchten Kellerräumen.

**2. Belüftung**

Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass die Luftzirkulation nicht beeinträchtigt wird. Das Gerät sollte z. B. nicht auf ein Bett, Sofa, Bettvorleger oder eine andere weiche Unterlage gestellt werden, bei der die Ventilationsöffnungen blockiert werden könnten. Vergewissern Sie sich, dass keine der Ventilationsöffnungen durch Gegenstände wie z. B. Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. abgedeckt ist. Das Gerät sollte nicht an Orten, wie z. B. Schränke oder Bücherregale, aufgestellt werden, an denen die Luftzufuhr zu den Ventilationsöffnungen beeinträchtigt werden könnte.

**3. Hitze und Flammen**

Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf. Gegenstände mit offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, sollten niemals auf das Gerät gestellt werden.

**4. Stromversorgung**

Das Gerät darf nur mit der auf dem Gerät oder der Bedienungsanleitung angegebenen Netzspannung betrieben werden. Wenn das Netzteil zum Ein- und Ausschalten des Geräts benutzt wird, achten Sie bitte immer darauf, dass die Steckdose immer durch den Benutzer erreichbar bleibt.

**5. Netzkabelschutz**

Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass es nicht durch Gegenstände eingeklemmt werden kann bzw. darauf gestellt werden. Achten Sie außerdem darauf, dass niemand auf das Netzkabel treten kann. Es ist immer sinnvoll den Bereich, an dem das Kabel aus dem Gerät austritt und den Bereich um die Steckdose herum, frei zu halten.

**6. Reinigung**

Das Gerät darf nur den Anweisungen nach gereinigt werden. Siehe Abschnitt "Pflege und Wartung" dieses Handbuchs für Anweisungen zur Reinigung des Geräts.

7. Fremdgegenstände und Flüssigkeiten im Gerät  
Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände und Flüssigkeiten in die Ventilationsöffnungen des Geräts ge. Dieses Gerät darf keinen Wassertropfen und -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.
8. Zubehör  
Verwenden Sie keine Aufsätze, die nicht vom Hersteller angegeben wurden.
9. Blitz- und Überspannungsschutz  
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Damit werden aufgrund von Blitzeinschlägen und Überspannung entstehende Schäden am Gerät verhindert.
10. Überlastung  
Überlasten Sie niemals Steckdosen, Verlängerungskabel oder Geräteanschlüsse, da dies zu Feuer- oder Stromschlaggefahr führen kann.
11. Schäden, die Reparaturen erfordern  
Dieses Gerät muss durch entsprechend ausgebildetes Personal repariert werden, wenn:
- A. Das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
  - B. Fremdgegenstände oder Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangt sind.
  - C. Wenn das Gerät Regenwasser ausgesetzt wurde.
  - D. Das Gerät heruntergefallen ist oder das Gehäuse beschädigt wurde.
  - E. Das Gerät nicht wie gewohnt funktioniert oder einen starken Leistungsabfall zeigt.
12. Bei Nicht-Benutzung  
Wenn das Gerät über einen gewissen Zeitraum nicht benutzt wird, um für einen längeren Zeitraum, z. B. einen Monat oder länger, sollten Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, um Schäden oder Korrosion zu vermeiden.
13. Wartung  
Der Benutzer sollte keine Versuche anstellen das Gerät eigenhändig zu warten, es sei denn es wurde entsprechend in der Bedienungsanleitung beschrieben. Wartungsmethoden, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben werden, dürfen nur von entsprechend ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.

### Eigenschaften und Funktionen

**Vielen Dank für den Kauf dieses TRAGBAREN RADIOS MIT IPOD-DOCK.**

**Dieses Modell verfügt über die folgenden Leistungsmerkmale:**

- Verschiedene iPod-Modelle / Ladegerät
- UKW-Empfänger mit Digitalanzeige auf LCD
- Uhrzeit- und Alarmfunktion
- Aufwachen zu Alarm (Signalton), Radio oder iPod mit Schlummerfunktion
- Einschlaf-Timer-Funktion
- LCD-Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung
- Audioeingang (AUX) zum Anschluss externer Audiogeräte
- 2 eingebaute HiFi-Lautsprecher
- Voreingestellte EQ-Effekte

iPod, iPod mini, iPod nano, iPod touch, iPod classic und iPod shuffle sind eingetragene Warenzeichen in den USA und anderen Ländern der Firma Apple Computer Inc.

Im Lieferumfang ist kein iPod enthalten.

### Inbetriebnahme

Einrichten des Reservebatteriesystems

An der Rückseite des Geräts befindet sich ein Reservebatteriefach.

1. Öffnen Sie das Hauptbatteriefach und ebenfalls das innere Uhr-Batteriefach.
2. Um die Uhrzeiteinstellungen mit Reservestrom jederzeit aufrecht erhalten zu können, folgen Sie der Zeichnung innerhalb des Batteriefachs und legen Sie 2 Batterien der Größe AAA (UM-4) ein (nicht im Lieferumfang).
3. Schließen Sie das Uhr-Batteriefach wieder.  
Einlegen der Hauptbatterien
4. Für den Radio- iPod- und AUX-Betrieb, folgen Sie der Zeichnung innerhalb des Batteriefachs und legen Sie 6 Batterien der Größe C (UM-2) ein (nicht im Lieferumfang).
5. Schließen Sie das Hauptbatteriefach wieder.  
Anschluss des Netzadapters  
Dieses Gerät kann über ein externes Netzteil mit DC 9V, 1.250mA Ausgangsleistung (im Lieferumfang), mit Strom versorgt werden.  
Stecken Sie den Netzstecker des Adapters in einer Steckdose.  
Schließen Sie den Ausgangsstecker des Netzadapters an den DC-IN-Eingang des Geräts an.

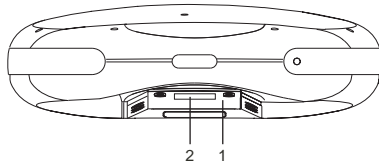
### Warnung:

Die Batterien (Akkupack oder eingelegte Batterien) dürfen niemals starker Hitze, wie z. B. Sonnenlicht, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.

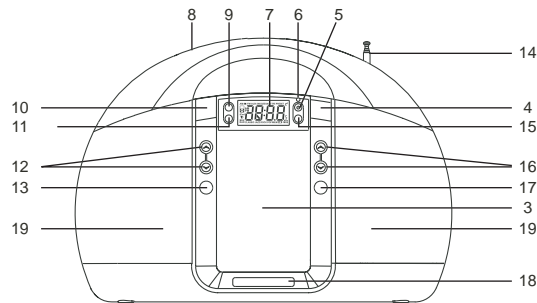
## Beschreibung der Bedienelemente

### Hauptgerät

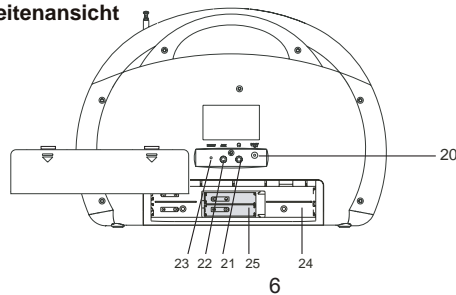
#### Oberseitenansicht



#### Vorderansicht



#### Rückseitenansicht



6

## Beschreibung der Bedienelemente

### Hauptgerät

1. iPod-Dock
2. iPod-Docking-Anschluss
3. iPod-Dock-Abdeckung
4. OPEN ▲ ---- Öffnen des iPod-Dock-Anschlusses
5. POWER ⏻ ---- Ein-/Ausschalten des Geräts
6. Kontrolllampe: LED
7. LCD-Anzeige
8. Griff
9. SLEEP ---- Zeiteinstellung des Einschlaf-Timers.
10. iPod ►/MEM ---- iPod-Wiedergabe/Pause  
Radiosender speichern
11. ALARM ---- Ein-/Ausschalten des Weckalarms; Weckzeit und Alarmsignal einstellen
12. V ▲ / ▼ ---- Lautstärke erhöhen bzw. verringern
13. MODE / EQ ---- Im ausgeschalteten Zustand: Einstellen von Uhrzeit und 12/24-Stunden-Format  
Im eingeschalteten Zustand: Einstellen des Equalizers (Klassik / Jazz / Rock / Pop) und Höhen/Bass-Einstellung
14. UKW-Stabantenne
15. PRESET ---- Senderauswahl
16. T/CH ▲ / ▼ ---- Im Radiomodus: Einstellen der Radiofrequenz;  
Im iPod-Modus: Titelauswahl; Schnellsuchlauf
17. FUNC ---- Betriebsartauswahl: UKW-Stereo / UKW-Mono / iPod / AUX
18. SNOOZE / LIGHT ---- Aktivieren der Schlämmerfunktion; Einstellen der LCD-Hintergrundbeleuchtung auf DIM / HELL / AUS
19. Lautsprecher
20. DC-IN – Anschluss der externen Stromversorgung
21. Stereo-Kopfhöreranschluss
22. AUX-Anschluss ---- Zusätzlicher Audiosignaleingang
23. RESET ---- Systemreset des Geräts
24. Hauptbatteriefach
25. Uhr-Batteriefach

7

**iPod-Musik hören**

Dieses Gerät unterstützt verschiedene iPod-Modelle. Gehen Sie wie folgt vor, um Musik über Ihren iPod wiederzugeben.

1. Betätigen Sie die OPEN-Taste, um das iPod-Dock zu öffnen.
  2. Sie können Ihren iPod am Docking-Anschluss anschließen, indem Sie den Anschluss an der Unterseite Ihres iPod in den Docking-Anschluss einsetzen.
- Achtung:** Bitte achten Sie beim Einsetzen des iPods darauf, dass der 30-polige Stecker nicht beschädigt wird.
3. Drücken Sie die Abdeckung des iPod-Docks mit der Hand leicht nach oben, bis es fest verschlossen ist.
  4. Betätigen Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrolllampe leuchtet daraufhin auf.
  5. Betätigen Sie die FUNC-Taste zur Auswahl des iPod-Modus.

**Im iPod-Betrieb:**

- Zum Starten der Wiedergabe Musik, betätigen Sie die iPod-Taste.
  - Um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten, betätigen Sie die iPod-Taste.
  - Zum Fortfahren der Wiedergabe betätigen Sie die iPod-Taste erneut. Sie können die Taste V / benutzen, um die Lautstärke auf das gewünschte Niveau einzustellen.
  - Während der Wiedergabe eines Musiktitels können Sie durch Gedrückthalten der Tasten T/CH / den Schnellschlauf rückwärts bzw. vorwärts aktivieren.
  - Um zum vorigen bzw. nächsten Titel zu springen, betätigen Sie die Tasten T/CH / .
- Betätigen Sie die POWER-Taste, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrolllampe geht daraufhin wieder aus.
- Wenn das Gerät über ein externes Netzteil mit Strom versorgt wird und ein iPod am Gerät angeschlossen wird, wird er automatisch aufgeladen.

**Hinweis:**

- (1) Bevor Sie Ihren iPod anschließen, stellen Sie ihn den Zufallswiedergabemodus oder ins Album-Menü.
- Sobald der Wiedergabemodus eingestellt ist, können Sie den iPod auf den Docking-Anschluss setzen.
- Verwenden Sie zur Musikauswahl das Bedienfeld vorne rechts.
- Musik über den Docking-Anschluss kann ebenfalls von Ihrem iPhone

abgespielt werden. Sobald Sie Ihr iPhone am Docking-Adapter anschließen, erscheint die folgende Meldung auf dem Bildschirm Ihres iPhones:

This accessory is not made to work with iPhone  
Would you like to turn on Airplane Mode to reduce audio interference?  
You will not be able to make or receive calls.

YES

NO

- Die obige Meldung erscheint auf dem Bildschirm Ihres iPhones für ein paar Sekunde und verschwindet dann. Das iPhone ist jedoch noch in der Lage, eingehende Anrufe empfangen, wenn es am Docking-Anschluss angeschlossen ist.
- Verwenden Sie zur Musikauswahl auf Ihrem iPhone das Bedienfeld vorne rechts.

**Radiobetrieb****UKW-Antenne**

Ziehen Sie die UKW-Stabantenne für einen optimalen UKW-Radioempfang vollständig heraus.

**Sendersuche**

1. Betätigen Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrolllampe leuchtet daraufhin auf.
2. Betätigen Sie die FUNC-Taste, um den UKW-Stereo- oder Mono-FM-Radiomodus zu aktivieren.
3. Um manuell den gewünschten Sender einzustellen, benutzen Sie bitte die Tasten T/CH ▲ / ▼.
4. Um automatisch nach Sender mit einem starken Empfangssignal zu suchen, halten Sie die T/CH-Tasten ▲ / ▼ solange gedrückt, bis der Suchvorgang beginnt. Die Suche stoppt sobald das erste starke Signal gefunden wird.

**Anmerkungen:**

- Benutzen Sie die manuelle Suche, um Sender mit schwächeren Signalen, die normalerweise beim automatischen Sendersuchlauf übersprungen werden, finden zu können.
- Wenn der automatische Sendersuchlauf nicht auf der genauen Frequenz des Senders stoppt (zum Beispiel die hört bei 100,9 MHz anstatt von 100,8 MHz auf), verwenden Sie die manuelle Sendersuche

zur "Feinabstimmung", um die genaue Frequenz des gewünschten Senders einstellen zu können.

#### Senderspeicher

Mit diesem Gerät können Sie bis zu 20 UKW-Sender zur Schnellabfrage speichern.

#### Speichern eines Senders


1. Betätigen Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrolllampe leuchtet daraufhin auf.
2. Betätigen Sie die FUNC-Taste, um den UKW-Stereo- oder Mono-FM-Radiomodus zu aktivieren.
3. Wählen Sie mithilfe der T/CH-Tasten ▲ / ▼ einen Sender, den Sie speichern wollen.
4. Betätigen Sie die MEM-Taste. Die Speicherplatznummer erscheint blinkend in der Anzeige.
5. Zur Auswahl des gewünschten Senders benutzen Sie dann die T/CH-Tasten ▲ / ▼.
6. Betätigen Sie die MEM-Taste erneut, um den Speichervorgang zu bestätigen.
7. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6 zum Speichern weiterer Sender.

#### Radiobetrieb

##### Anmerkungen:

1. Bei der Programmierung kann es zu ein paar Sekunden Verzögerung kommen. Nach dieser Wartezeit geht das Gerät automatisch wieder in den normalen Radiobetrieb zurück.
2. Sie können bereits belegte Speicherplätze einfach durch Speichern eine neuen Frequenz überschreiben.

#### Abrufen voreingestellter Sender

1. Betätigen Sie die POWER-Taste , um das Gerät einzuschalten. Die Kontrolllampe leuchtet daraufhin auf.
2. Betätigen Sie die FUNC-Taste, um den UKW-Stereo- oder Mono-FM-Radiomodus zu aktivieren.
3. Betätigen Sie die PRESET-Taste. Die Senderspeichernummer und die PRESET-Anzeige erscheinen in der Anzeige.
4. Wählen den gewünschten Senders mithilfe der T/CH-Tasten ▲ / ▼.

#### EQ-Einstellung, Loudness, Höhen und Bässe

##### Bass-Einstellung:

1. Halten Sie die EQ-Taste gedrückt, um in den Bass-Einstellungsmodus zu gehen. „BASS“ erscheint blinkend in der Anzeige.
2. Benutzen Sie die T/CH-Tasten ▲ / ▼ zur Auswahl des gewünschten Bass-Pegels.

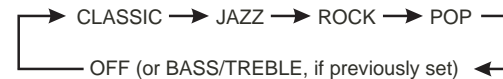
##### Höhen-Einstellung:

3. Halten Sie die EQ-Taste gedrückt, um in den Höhen-Einstellungsmodus zu gehen. „TRE“ blinkt daraufhin in der Anzeige auf.
4. Benutzen Sie die T/CH-Tasten ▲ / ▼ zur Auswahl des gewünschten Höhen-Pegels.
5. Betätigen Sie die EQ-Taste erneut, um diesen Einstellungsmodus zu verlassen.

##### Equalizer-Einstellung:


Das Gerät stellt Ihnen vier EQ-Voreinstellungen zur Auswahl zur Verfügung (Klassik, Jazz, Rock und Pop).

Sie erhalten den gewünschten Effekt in folgender Reihenfolge, indem Sie die EQ-Taste wiederholt betätigen:




KLASSIK → JAZZ → ROCK → POP → AUS (oder BASS/HÖHEN, falls bereits eingerichtet) →

#### Benutzung eines externen Audiosignals

1. Schließen Sie das externe Audiogerät mit einem 3,5-mm-Audiokabel (nicht im Lieferumfang) am AUX-Eingang des Geräts an.
2. Betätigen Sie die POWER-Taste  zum Anschalten des Geräts.
3. Wählen Sie den AUX-Modus, indem Sie die FUNC-Taste betätigen. "AUX" erscheint in der Anzeige.
4. Schalten Sie das externe Audiogerät ein.
5. Sie können das Lautstärkeniveau nun über die Lautstärketasten des Geräts einstellen.  
Alle anderen Funktionen können am externen Gerät wie gewohnt





gesteuert werden.

**Hinweis:** Betätigen Sie die POWER-Taste , um das Gerät nach der Benutzung auszuschalten.  
Vergessen Sie dabei nicht das externe Gerät ebenfalls auszuschalten.



### Uhrzeiteinstellung

Schalten Sie das Gerät aus.

Uhrzeit einstellen

1. Betätigen Sie die MODE-Taste solange und die Uhrzeit fängt in der Anzeige an zu blinken.
2. Benutzen Sie die V-Tasten  / , um die Stunden einzustellen.
3. Benutzen Sie die T/CH-Tasten  / , um die Minuten einzustellen.

Zeitformat einstellen

4. Betätigen Sie zum Einstellen der Zeitformats die MODE-Taste erneut.
5. Benutzen Sie die T/CH-Tasten  / , um entweder das 12- oder das 24-Stundenformat zu wählen.



Verlassen des Einstellungsmodus

6. Um alle Einstellungen zu beenden und den Einstellungsmodus zu verlassen, betätigen Sie die SNOOZE-Taste.





### Weckerfunktion

Schalten Sie das Gerät aus.

Auswahl des Alarmsignals

1. Halten Sie die ALARM-Taste gedrückt, bis das Alarmsymbol anfängt zu blinken.
2. Benutzen Sie die T/CH-Tasten  /  zur Auswahl des gewünschten Alarmsignals: BUZ (Signalton), RAD (Radio) oder iPod.

Einstellen der Weckzeit

3. Drücken Sie die ALARM-Taste erneut und in der Anzeige beginnt die Weckzeit zu blinken.
4. Benutzen Sie die V-Tasten  / , um die Stunden einzustellen.
5. Benutzen Sie die T/CH-Tasten  / , um die Minuten einzustellen.  
Einstellungen speichern und Weckalarm aktivieren
6. Um alle Einstellungen zu beenden und den Einstellungsmodus zu

12

verlassen, betätigen Sie die SNOOZE-Taste.

7. Zur Aktivierung des Tagesalarms betätigen Sie die ALARM-Taste und das entsprechende Alarmsymbol erscheint in der LCD-Anzeige.

### Anmerkungen:

- Wenn Sie das iPod-Signal ausgewählt haben und Ihr iPod nicht angedockt ist, wird automatisch das Summersignal wiedergegeben, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht wird.
- Wenn Sie das Radiosignal ausgewählt haben, vergewissern Sie sich, dass die von Ihnen ausgewählte Frequenz über eine Radiosignal verfügt.

Aufwachen mit Signalton

Wenn die Weckzeit erreicht wird, ertönt der Alarm für 3 Minuten.

Danach geht der Alarm in den Auto-Schlummermodus, wenn keine weitere Taste gedrückt wird.

In der Anzeige erscheint "SNOOZE". Der Signalton geht für die voreingestellte Schlummerzeit (ca. 10 Minuten) aus und geht dann wieder an. Dieser Vorgang wird bis zu dreimal wiederholt. Nach dem der vierte Alarm beendet ist, wird der Alarm abgeschaltet, bis die gleiche Weckzeit am nächsten Tag erneut erreicht wird.

Sie können die Schlummerfunktion, nachdem der Weckalarm an geht, manuell aktivieren, indem Sie die SNOOZE-Taste betätigen. Der Signalton geht für die voreingestellte Schlummerzeit aus und geht dann wieder an.

Um die Schlummerfunktion vorzeitig abubrechen, betätigen Sie die ALARM-Taste.

Die Schlummerfunktion (manuelle oder automatisch) kann bis zu dreimal wiederholt werden.

Um den Alarm sofort nachdem der Signalton ertönt zu stoppen, können Sie ebenfalls die ALARM-Taste betätigen. Der Weckalarm wird dann am nächsten Tag erneut aktiviert.

Aufwachen mit iPod oder Radio

Wenn die Weckzeit erreicht wird, wird das eingestellte Alarmsignal (iPod oder Radio) automatisch aktiviert. Die Lautstärke des Weckalarms beginnt leise und wird allmählich lauter.

Der Alarm bleibt für 30 Minuten eingeschaltet und geht dann am nächsten Tag wieder an.

13

Wenn der Weckalarm angeht, können Sie die SNOOZE-Taste zum Aktivieren der Schlämmerfunktion betätigen. Der Alarm stoppt für die voreingestellte Schlämmerzeit (ca. 10 Minuten) und geht dann wieder an.

Um die Schlämmerfunktion vorzeitig abzubrechen, betätigen Sie die ALARM-Taste.

Sie können die manuelle Schlämmerfunktion bei jedem Weckalarm bis zu dreimal aktivieren. Jedes Mal wenn der Alarm einschaltet wird, geht er für 30 Minuten an (ohne Betätigung der SNOOZE-Taste).



Um den Alarm sofort nachdem er einschaltet zu stoppen, können Sie ebenfalls die ALARM-Taste betätigen. Der Weckalarm wird dann am nächsten Tag erneut aktiviert.

#### Einschlaf-Timer-Funktion

Mit Musik einschlafen

Diese Funktion erlaubt Ihnen zu bis zu 120 Minuten iPod- oder Radiomusik einzuschlafen.

Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.

1. Betätigen Sie die POWER-Taste  zum Einschalten des Geräts.
2. Stellen Sie entweder den gewünschten Radiosender im Radiomodus ein oder Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem iPod.
3. Zum Einstellen der Einschlaf-Timer-Zeit auf 15, 30, 45, 60, 90 oder 120 Minuten, betätigen Sie die wiederholt die SLEEP-Taste. In der Anzeige erscheint z.B. Das Gerät bleibt für die gewählte Zeitspanne eingeschaltet und schaltet sich dann automatisch aus.
4. Um das Gerät auszuschalten, bevor die eingestellte Zeit erreicht ist, können Sie jederzeit die POWER-Taste  betätigen.

#### Anmerkungen:

Wenn Sie die Einschlaffunktion mit einem am AUX-Eingang angeschlossenen externen Gerät benutzen, wird das Radio bei Erreichen der eingestellten Zeit ausgeschaltet, das externe Gerät aber nicht.

#### Pflege und Wartung

- Setzen Sie das Gerät niemals übermäßiger Gewalt, Erschütterungen, Staub oder extremen Temperaturen aus.
- Versuchen Sie nicht die inneren Bauelemente des Geräts zu

manipulieren.

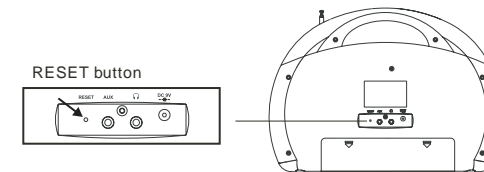
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten (aber niemals nassen) Tuch. Lösungsmittel oder Reinigungsmittel sollten niemals verwendet werden.
- Vermeiden Sie es das Gerät direkter Sonnenstrahlung auszusetzen und lassen Sie es niemals an besonders heißen, feuchten oder staubigen Orten.
- Halten Sie Ihr Gerät fern von Heizkörpern und elektrischen Störquellen, wie z. B. Leuchtstofflampen oder Motoren.

#### Reset des Geräts

Bei starken Spannungsspitzen oder elektrischen Entladungen kann es dazu kommen, dass der interne Mikrokontroller aufhört zu funktionieren und das Gerät nicht mehr auf Tastenbetätigungen reagiert.

1. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn wieder zurück in die Steckdose.
2. Benutzen Sie einen dünnen Gegenstand, wie z. B. eine lang gezogene Büroklammer oder einen Zahnstocher, und betätigen Sie den RESET-Knopf auf der Unterseite des Geräts (siehe Abbildung unten). Mit dem Reset wird der gesamte Systemspeicher gelöscht und alle vorherigen Einstellungen gehen verloren.

**ACHTUNG: VERWENDEN SIE KEINE SCHARFEN, SPITZEN GEGENSTÄNDE ZUR BETÄTIGUNG DER RESET-TASTE, DA SIE DEN SCHALTER BESCHÄDIGEN KÖNNEN.**



#### Garantie

Wenn Sie Fragen zu Garantie der Länge der Garantie und den Ablauf des Garantiefalls haben, finden Sie diese Informationen auf unserer Website [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu) oder fragen Sie direkt bei Ihrem Fachhändler nach.



DE

NL

### Technische Daten

#### Stromversorgung

Netzteil

Eingangstrom AC 230V ~ 50Hz (nur EU)

Ausgangsstrom DC 9V / 1,250 mA

Reservebatterie für Uhrzeit/Speicher: DC3V --- AAA (UM-4) x 2 (nicht im Lieferumfang)

Batterien für den Wiedergabebetrieb: DC9V --- AA (UM-3) x 6 (nicht enthalten)

Lautsprecher-Ausgabe 2 W + 2 W (max.)

Leistungsaufnahme 1 W (Bereitschaftsbetrieb)  
16 W (max.)

Abmessungen 298 x 210 x 91 mm

Gewicht 959 g

Betriebstemperatur -10 ~ + 45°C  
und Luftfeuchtigkeit 70%

**ÄNDERUNGEN AM ÄUSSEREN AUSSEHEN UND DEN  
TECHNISCHEN DATEN VORBEHALTEN.**



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Sollten sind irgendwann das Gerät nicht mehr benutzen, bedenken Sie bei der Entsorgung bitte, dass Altgeräte niemals mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden sollten. Bitte geben Sie das Gerät zur Wiederverwertung ab, wenn entsprechende Einrichtungen existieren. Wenden Sie sich bitte an Ihre lokalen Behörden oder Ihren Händler für mehr Informationen zur Entsorgung dieses Geräts. (WEEE-Richtlinie - Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.)

16

IPD5200 iB.indd DE2:16-NL3:1

size:105x146mm,material:80gms book paper,BK+BK

# Lenco

## DRAAGBARE RADIO MET iPod DOCK

### IPD-5200



Voor informatie en ondersteuning, [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

2010-10-11 8:23:08

**Inhoudsopgave**

Belangrijke veiligheidsinstructies.....	3
Functies.....	5
Installatie .....	5
Beschrijving van Onderdelen.....	6
Naar iPod luisteren.....	8
Bediening radiotuner.....	9
EQ preset , Loudness, Treble en Bass instellen.....	10
Naar een externe audiobron luisteren.....	11
Klok instellen.....	11
Alarm bedienen.....	12
Slaaptimer-functie.....	13
Zorg en onderhoud.....	14
Garantie.....	15
Specificaties.....	15

**Belangrijke veiligheidsinstructies**

Dit apparaat is, bij gebruik volgens de instructies, ontworpen en vervaardigd om uw persoonlijke veiligheid te waarborgen. Echter, oneigenlijk gebruik kan resulteren in potentiële elektrische schokken of brandgevaar. Lees voor de installatie en het gebruik de veiligheids- en bedieningsinstructies zorgvuldig door en bewaar deze instructies op een geschikte plaats voor toekomstige referentie. Let ook goed op alle waarschuwingen die in deze handleiding en op het apparaat staan.

**1. Water en vocht**

Het apparaat moet niet worden gebruikt in de buurt van water. Bijvoorbeeld: in de buurt van een badkuip, wasbak, aanrecht, zwembad of een natte kelder.

**2. Ventilatie**

Het apparaat moet zo worden geplaatst, dat de plaats of positie de eigen ventilatie niet in de weg staat. Zo moet het niet geplaatst worden op een bed, sofa, tapijt of soortgelijk oppervlak, dat de ventilatieopeningen kan blokkeren. De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen te bedekken met voorwerpen, zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc. Ook moet het apparaat niet worden geplaatst in een ingebouwde installatie, zoals een boekenkast of kast, die de doorstroming van lucht door de ventilatieopeningen belemmeren.

**3. Warmte & vlammen**

Het apparaat moet uit de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren, geplaatst worden.

Plaats geen voorwerpen met naakte vlam, zoals kaarsen, op het apparaat.

**4. Stroombron**

Het apparaat moet alleen worden aangesloten op een voeding van het type dat beschreven is in de bedieningsinstructies of zoals aangegeven op het apparaat.

Wanneer de AC/DC Adapter wordt gebruikt als het ontkoppelapparaat, moet deze eenvoudig bedienbaar blijven.

**5. Bescherming netsnoer**

Voedingskabels moeten zo worden gelegd, dat het niet waarschijnlijk is dat er op gestapt wordt of dat ze bekneld raken door andere voorwerpen. Het is altijd het beste om een schoon gebied te hebben van waar de kabel het apparaat verlaat naar waar het in het stopcontact zit.

**6. Reinigen**

Het apparaat dient alleen zoals aangeraden te worden gereinigd. Kijk in de "Zorg en Onderhoud" sectie van deze handleiding voor reinigingsinstructies.

7. Voorwerpen en vloeistoffen  
Zorg ervoor dat er geen voorwerpen en vloeistoffen in de ventilatieopeningen van het product vallen. Het moet niet worden blootgesteld aan druppelend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof, zoals vazen, op het apparaat gezet worden.
8. Hulpstukken  
Gebruik alleen hulpstukken die worden aangeraden door de fabrikant.
9. Bliksem en Stroompiek Bescherming  
Neem de stekker uit het stopcontact en verbreek de verbinding in deze perioden. Dit voorkomt schade aan het product als gevolg van blikseminslag en stroompieken.
10. Overbelasten  
Voorkom overbelasting van stopcontacten, verlengsnoeren of stekkerdozen, omdat dit kan leiden tot risico van brand of elektrische schok.
11. Schade die Onderhoud Vereist  
Dit apparaat dient door gekwalificeerd onderhoudspersoneel onderhouden te worden als:  
A. Het netsnoer of stekker beschadigd is.  
B. Voorwerpen of vloeistof in de behuizing zijn gevallen.  
C. Het apparaat is blootgesteld aan regen.  
D. Het apparaat is gevallen of de behuizing is beschadigd.  
E. Het apparaat vertoont een duidelijke verandering in prestaties of functioneert niet normaal.
12. Perioden van Niet Gebruik  
Als het apparaat voor een langere periode niet gebruikt wordt, zoals een maand of langer, haal het netsnoer uit het apparaat om schade of corrosie te voorkomen.
13. Onderhoud  
De gebruiker moet niet proberen het apparaat te onderhouden op methoden die verder gaan dan de methoden die beschreven worden in de gebruiksaanwijzing. Onderhoudsmethoden die niet worden besproken in de gebruiksaanwijzing moeten worden overgedragen aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

## Functies

**Dank u voor de aanschaf van de DRAAGBARE RADIO met iPod DOCK.**

### Dit model omvat de volgende functies:

- Compatibel met verschillende iPod modellen, Speler / Oplader
- FM-ontvanger met digitale LCD weergave
- Klok en alarmtimerfunctie
- Wakker worden met Alarm (Zoemer), Radio of iPod met Snooze-functie
- Slaaptimer functie
- LCD-display met achtergrondverlichting
- Audio line-in (AUX) voor verbinden met andere digitale audiospelers
- 2 Ingebouwde High Fidelity Luidsprekers
- Vooraf Ingestelde EQ-effecten

iPod, iPod mini, iPod nano, iPod touch, iPod classic en iPod shuffle zijn handelsmerken van Apple Computer Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.

iPod is niet meegeleverd.

## Installatie

Installeren van backup-batterij voor de klok

Op de achterkant van het apparaat zit een batterijcompartiment voor de backup-batterij.

- (1) Open het deksel van het hoofdbatterijcompartiment en open vervolgens ook het deksel van het inwendig klokcompartiment.
  - (2) Volg voor het installeren van de back-up van de klok het polariteitsdiagram aan de binnenkant van het compartiment en installeer 2 x AAA (UM-4) batterijen (apart aanschaffen).
  - (3) Sluit het deksel van het batterijcompartiment van de klok.
- Installeren van de hoofdbatterij
- (4) Voor gebruik van radio, iPod en AUX, plaats de batterijen volgens het polariteitsdiagram aan de binnenkant van het compartiment en installeer 6 x AA (UM-3) batterijen (apart kopen).
  - (5) Sluit het deksel van het hoofdbatterijcompartiment.

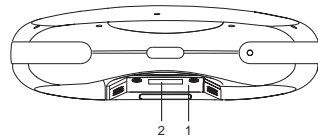
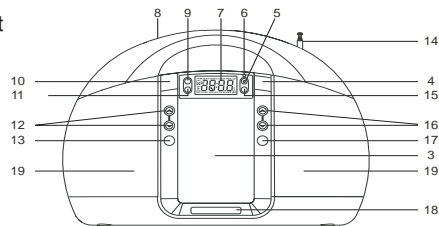
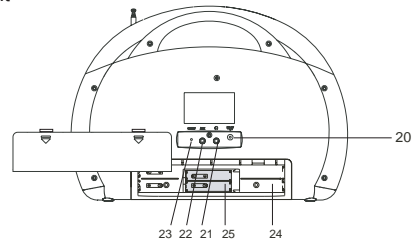
### AC-DC Adapter Aansluiten

Het apparaat kan van stroom worden voorzien door een externe AC-DC Adapter, met een vereiste stroomuitvoer van DC 9V 1250mA (meegeleverd).

- (1) Steek de AC-stekker van de adapter stevig in het stopcontact.
- (2) Sluit de DC-stekker van de adapter aan op de DC-ingang van het apparaat.

**Waarschuwingen:**

Batterijen (accu's of geïnstalleerde batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonlicht, vuur of dergelijke.

**Beschrijving van Onderdelen****Hoofdapparaat****Bovenaanzicht****Voorraanzicht****Achteraanzicht****Beschrijving van onderdelen****Hoofdapparaat**

1. iPod-dock
2. iPod-dockconnector
3. Deur van iPod-dock
4. OPEN knop ---- Om de deur van de iPod-dock te openen
5. POWER knop ---- Om het apparaat aan/uit te zetten
6. Stroomindicator: LED
7. LCD-display
8. Handvat
9. SLEEP-knop ---- Selecteer de tijdsduur van de slaaptimer
10. iPod / MEM-knop ---- iPod Play / Pause functie ; Opslaan voorkeurszender
11. ALARM-knop ---- Schakel het alarm in en uit; Stel de alarmtijd en de alarmbron in
12. V / knop ---- Verhoog of verlaag het volume
13. MODE / EQ-knop ---- Als het apparaat is uitgeschakeld: Selecteer klokinstelling en 12/24-uursformaat  
Als het apparaat is ingeschakeld: Selecteer vooraf ingestelde EQ (CLASSIC/JAZZ/ROCK/POP) en instelling van Treble / Bass
14. FM-staafantenne
15. PRESET knop ---- Selecteer voorkeurszender
16. T/CH / knop ---- In radio-modus: Stem de radiofrequentie omhoog/omlaag af.  
In iPod-modus: Ga naar volgende/vorige track; vooruitspoelen/terugspoelen
17. FUNC knop ---- Selecteer FM stereo / FM mono / iPod / AUX modi
18. SNOOZE / LIGHT ---- Activeer de snooze-functie ; Stel LCD-achtergrondverlichting in op DIM / BRIGHT / OFF
19. Luidsprekers
20. DC-ingang ---- Voor het aansluiten van externe DC-voeding
21. Stekkeringang stereo hoofdtelefoon
22. AUX-ingang ---- Auxiliary audio signaalvoer
23. RESET knop ---- Voor het resetten van het apparaat
24. Hoofdbatterijcompartiment
25. Inwendig klokbatteerijcompartiment

### Naar iPod luisteren

Dit model kan overweg met verschillende iPod modellen. De volgende stappen begeleiden u bij het luisteren naar iPod muziek.

1. Druk op de OPEN-knop om de deur van de iPod-dock te openen.
  2. Uw iPod kan nu in de dock geplaatst worden door de connector aan de onderkant van de iPod op de connector in de dock te plaatsen.
- Let op:** Wees voorzichtig wanneer u de iPod in de dock plaatst, om schade aan de connector op de iPod of in het docksysteem te voorkomen.
3. Druk de deur van de iPod-dock zacht met de hand omhoog tot de deur gesloten en vergrendeld is.
  4. Druk één keer op de POWER-knop op het apparaat, de statusindicator licht op.
  5. Druk op de FUNC-knop om iPod-modus te selecteren.

In iPod-modus :

- Druk één keer op de ► knop van de iPod om het afspelen te starten.
- Druk op de ► knop van de iPod om het afspelen te pauzeren.
- Druk nogmaals op de ► knop van de iPod om het afspelen te hervatten.
- U kunt op de V ▲ / ▼ knop drukken om het volume naar wens in te stellen.
- Druk en houd onder het afspelen van een liedje de T/CH knop ingedrukt om vooruit / achteruit te spoelen.
- Druk op de T/CH ▲ / ▼ knop om naar het volgende of vorige liedje te gaan. Druk om het apparaat uit te zetten op de POWER-knop, de statusindicator zal uit gaan.
- De batterij van de iPod zal worden opladen wanneer het apparaat van stroom wordt voorzien door de externe DC adapter en de iPod is aangesloten op het dockstation.

#### Opmerking:

(1) Stel uw iPod voor het docken in op de albummenu- of op de shuffle-afspeelmodus.

Plaats de iPod als uw afspeelmodus is ingesteld in de dock. U kunt uw muziekselectie bedienen met behulp van het bedieningspaneel aan de rechtervoorkant.

(2) Met behulp van de dock kan ook muziek van een iPhone worden afgespeeld. Als de iPhone in de dock is geplaatst, dan zal het iPhone-scherm het volgende bericht tonen:

This accessory is not made to work with iPhone  
Would you like to turn on Airplane Mode to reduce audio interference?  
You will not be able to make or receive calls.

YES

NO

- De bovenstaande melding zal na een paar seconden van het iPhone-scherm verdwijnen. De iPhone kan nog steeds oproepen ontvangen terwijl hij in de dock is geplaatst.
- De muziekselectie van de iPhone kan worden bediend met behulp van het bedieningspaneel aan de rechtervoorkant.

### Bediening Radiotuner

FM-Antenne

Strek de FM-staafantenne volledig uit voor de beste FM-radio ontvangst. Radio Afstemmen

1. Druk op de POWER-knop om het apparaat aan te zetten, de statusindicator zal oplichten.
2. Druk op de FUNC-knop om de FM stereo of FM mono te selecteren.
3. Druk herhaaldelijk op de T/CH ▲ / ▼ knop om handmatig op een gewenste zender af te stemmen.
4. Druk om automatisch naar zenders met sterke signalen te zoeken de T/CH ▲ / ▼ knop in en houd deze ingedrukt tot de frequentiecijfers op het display beginnen te scannen. Laat de knop vervolgens los. De tuner zal stoppen bij het eerste gevonden sterke signaal.

#### Opmerkingen:

- Gebruik handmatig afstemmen om op zwakkere zenders af te stemmen, die worden overgeslagen bij automatisch afstemmen.
- Als automatisch afstemmen niet op de exacte frequentie van een zender stopt, bijvoorbeeld het stopt bij 100.9 MHz in plaats van 100.8 MHz, gebruik dan de handmatige afstemmethode om naar de exacte frequentie van de zender te "fijnafstemmen".

Voorkeurszenders

U kunt tot 20 FM-zenders op het apparaat opslaan en deze kunnen op elk moment eenvoudig worden opgeroepen.

Voorkeurszenders

1. Druk op de POWER-knop om het apparaat aan te zetten, de statusindicator licht op.
2. Druk op de FUNC-knop om FM stereo of FM mono te selecteren.

3. Stem af op de radiozender die u in het geheugen wilt opslaan met behulp van de T/CH ▲ / ▼ knop.
4. Druk op de MEM-knop. Het voorkeurszendernummer verschijnt knipperend op het display.
5. Druk op de T/CH ▲ / ▼ knop om het gewenste voorkeurszendernummer te selecteren.
6. Druk op de MEM-knop om de plaats van de voorkeurszender te bevestigen.
7. Herhaal indien nodig stappen 3 tot 6 om andere zenders op te slaan.

### Bediening Radiotuner

#### Opmerkingen:

1. Er is bij het programmeren een paar seconden vertraging, na deze vertragingstijd zal het apparaat automatisch terugschakelen naar de normale afstemmodus.
2. U kunt een voorkeurszender overschrijven door het een nieuwe frequentie op de plaats van de betreffende zender op te slaan.

#### Een voorkeurszender oproepen

1. Druk op de POWER-knop om het apparaat aan te zetten, de statusindicator zal oplichten.
2. Druk op de FUNC-knop om FM stereo of FM mono te selecteren.
3. Druk op de PRESET-knop. Het voorkeurszendernummer en de PRESET-indicator verschijnen op het display.
4. Druk op de T/CH ▲ / ▼ knop om de gewenste voorkeurszender te selecteren.

### EQ preset , Loudness, Treble en Bass instellen

#### Bass instellen:

1. Druk en houd de EQ-knop om de Bass-instelmodus te betreden, de "BASS"indicator zal op het display verschijnen.
2. Druk op de T/CH ▲ / ▼ knop om het gewenste bass-niveau te selecteren.

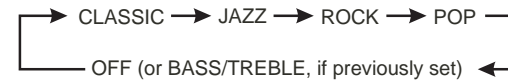
#### Treble instellen:

3. Druk nogmaals op de EQ-knop om de Treble-instelmodus te betreden, de "TRE" indicator zal op het display verschijnen.
4. Druk op de T/CH ▲ / ▼ knop om het gewenste treble-niveau te selecteren.
5. Druk op de EQ-knop om de bass/treble-instelmodus te verlaten.

### EQ instellen :

Het apparaat beschikt over vier vooraf instelde EQ-instellingen, u kunt kiezen uit: CLASSIC , JAZZ, ROCK en POP .

U kunt het gewenste effect selecteren door herhaaldelijk op de "EQ" -knop te drukken, de instelling verandert in de volgende volgorde:



### Naar een externe audiobron luisteren

1. Verbind de audiokabel (niet meegeleverd) met 3.5mm stereosteekker van een extern audio-apparaat naar de AUX stekkeringang van het apparaat.
2. Druk op de POWER-knop om het apparaat aan te zetten.
3. Druk op de FUNC-knop om auxiliary audio-invoer te selecteren. De "AUX"-indicator verschijnt op het display.
4. Zet het externe audio-apparaat aan.
5. Het volume en de vooraf ingestelde equalizer kunnen nu worden bediend vanaf deze speler. Bedien alle andere functies op het externe apparaat, zoals gebruikelijk is.

**Opmerkingen:** Druk op de POWER-knop om het apparaat uit te zetten als u klaar bent met luisteren.

Vergeet niet ook het externe apparaat uit te zetten.

### Klok instellen

Als het apparaat UIT staat ("power off"-modus):

#### Set Clock

1. Druk op de MODE-knop tot de klokcijfers knipperen.
2. Druk op de V ▲ / ▼ knop om de uren in te stellen.
3. Druk op de T/CH ▲ / ▼ knop om de minuten in te stellen.

#### Het 12/24-uursformaat instellen

4. Druk nogmaals op de MODE-knop om de 12/24-uursformaat instelmodus te betreden.
5. Druk op de T/CH ▲ / ▼ knop om 12- of 24-uursformaat te selecteren.

Verlaat de instelmodus

6. Druk op de SNOOZE-knop om alle instellingen op te slaan en de instelmodus te verlaten.

#### Alarm bedienen

Als het apparaat UIT staat ("power off"-modus):

Selecteer de alarmbron om u te wekken

1. Druk en houd de ALARM-knop ingedrukt tot de alarmbron-indicator knippert.
2. Druk op de T/CH ▲ / ▼ knop om de alarmbron te selecteren BUZ (zoemer), iPod of RAD (radio).

De alarmtijd instellen

3. Druk nogmaals op de ALARM-knop, de alarmtijd-cijfers knipperen.
4. Druk op de V ▲ / ▼ knop om de alarmuren in te stellen.
5. Druk op de T/CH ▲ / ▼ knop om de alarmminuten in te stellen.

De instellingen opslaan en het alarm activeren

6. Druk op de SNOOZE-knop om alle instellingen op te slaan en de instelmodus te verlaten.
7. Druk op de ALARM-knop om het dagelijkse alarm te activeren. De corresponderende alarmbron-indicator verschijnt op het LCD display.

#### Opmerkingen:

---Als "Wake to iPod" geselecteerd is, maar uw iPod niet gedockt is, dan zal de Alarmzoemer worden gebruikt als alarmbron wanneer de alarmtijd bereikt is.

---Als "Wake to Radio" geselecteerd is, zorg er dan voor dat u heeft afgestemd op het radiostation waarmee u gewekt wilt worden.

Wekken met Zoemer

Wanneer de alarmtijd bereikt is, dan zal het zoemeralarm 3 minuten klinken.

Daarna gaat het alarm daarna automatisch in Snooze-modus als er geen knoppen worden ingedrukt.

Het display toont de "SNOOZE"-indicator. De zoemer schakelt uit gedurende de snooze-tijd (ongeveer 10 minuten) en schakelt daarna weer in. Dit zal drie keer herhaald worden. Nadat het vierde alarm voltooid is, zal het alarm uitschakelen tot de alarmtijd is bereikt op de volgende dag.

U kunt de snooze-functie ook handmatig activeren, nadat het alarm klinkt door op de SNOOZE-knop te drukken. De zoemer schakelt uit

gedurende de snooze-tijd en schakelt daarna weer in.

Druk op de ALARM-knop om de snooze te annuleren voor de tijd verstreken is.

De snooze-operatie (inclusief auto-snooze en handmatige snooze) kan maximaal 3 keer herhaald worden.

Om het alarm onmiddellijk nadat de zoemer klinkt te stoppen kunt u ook op de ALARM-knop drukken. Het alarm reset zichzelf voor de volgende dag.

Wekken met iPod of Radio

Wanneer de alarmtijd bereikt is, dan zal de geselecteerde alarmbron (iPod of Radio) automatisch inschakelen. Het alarm zal zacht beginnen en langzaam harder worden.

Het alarm speelt 30 minuten, schakelt daarna uit en reset voor volgende dag.

Tijdens het alarm kunt u op de SNOOZE-knop drukken om de snooze-functie te activeren. Het alarm schakelt uit voor de snooze-tijd (ongeveer 10 minuten) en schakelt daarna weer in.

Druk op de ALARM-knop om de snooze te annuleren voordat de tijd verstreken is.

Deze handmatige snooze-operatie kan drie keer herhaald worden. Elke keer dat het alarm inschakelt, speelt het voor 30 minuten (zonder op de snooze-knop te drukken).

Om het alarm onmiddellijk te stoppen nadat het alarm klinkt, kunt u ook op de ALARM-knop drukken. Het alarm reset zichzelf voor de volgende dag.

#### Slaaptimer-functie

In slaap vallen met de timer

Deze functie stelt u in staat in slaap te vallen met de radio of iPod en deze uit te laten schakelen na maximaal 120 minuten. Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer de tijd verstreken is.

1. Druk op de POWER ⏻ knop om het apparaat aan te zetten.
2. Stem op het gewenste radiostation af in radiomodus, of speel muziek af op de iPod.
3. Druk herhaaldelijk op de SLEEP-knop om de slaaptimer na 15, 30, 45, 60, 90 of 120 minuten het apparaat uit te laten schakelen. Het display toont de indicator z<sup>2</sup>. Het apparaat speelt voor de geselecteerde tijd af en schakelt daarna automatisch uit.
4. Om het apparaat uit te zetten voor de slaaptimer is afgeteld tot nul, kunt u op elk moment op de POWER ⏻ knop drukken.

**Opmerkingen:**

Als u in slaap valt met muziek van een extern apparaat dat verbonden is met de AUX ingang, dan zal de slaaptimer alleen de radio uitschakelen en niet het externe apparaat uitschakelen.

**Zorg en onderhoud**

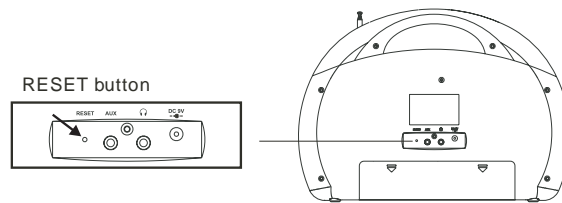
- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige druk, schokken, stof of extreme temperaturen.
- Knoei niet met de interne onderdelen van het apparaat.
- Maak uw apparaat schoon met een vochtige (nooit natte) doek. Oplosmiddel of afwasmiddel mag nooit gebruikt worden.
- Laat uw apparaat niet achter in direct zonlicht of op hete, vochtige of stoffige plaatsen.
- Houd uw apparaat uit de buurt van verwarmingstoestellen en bronnen van elektrische ruis, zoals fluorescentielampen of motoren.

**Het apparaat resetten**

Als het apparaat is blootgesteld aan een stroomstoot of elektrische schok, dan is het mogelijk dat de interne microcontroller vastloopt en het apparaat niet meer reageert op commando's van de bedieningselementen op het voorpaneel.

1. In dit geval, haal de stekker uit het stopcontact en steek de stekker vervolgens weer terug in het stopcontact.
2. Gebruik een rechtgebogen paperclip, tandenstoker of soortgelijk voorwerp om op de RESET-knop op de achterkant van het hoofdapparaat te drukken (zie in de afbeelding hieronder). De Reset operatie wist het systeemgeheugen en al uw eerder ingestelde instellingen zullen gewist worden.

**LET OP: GEBRUIK GEEN SCHERP, SPITS VOORWERP OM DE RESET-KNOP IN TE DRUKKEN. DIT KAN DE RESETSCHAKELAAR IN HET APPARAAT BESCHADIGEN.**

**Garantie**

Als u nog vragen heeft over de garantie, de lengte van de garantie en de werkwijze van de garantie, bezoek dan onze website [www.jvj.com](http://www.jvj.com) of neem rechtstreeks contact op met uw dealer.

**Specificaties****Voeding**

Stroomadapter

Invoer AC 230V ~ 50Hz(voor EU)

Uitvoer DC 9V 1250mA

Back-up batterij voor klok / geheugen: DC3V--- AAA (UM-4)type x 2 (niet meegeleverd)

Batterij voor apparaat: DC9V --- AA (UM-3) type x 6 (niet meegeleverd)

Vermogen luidspreker 2W+2W (Max.)

Stroomverbruik 1 W (Standby)

16 W (Max.)

Afmetingen: 298 x 210 x 91mm

Gewicht: 959g

Bedrijfstemperatuur: -10 ~ + 45 oC

en vochtigheid: 70%

*DE SPECIFICATIE EN HET UITERLIJK VOORKOMEN VAN HET TOESTEL ZIJN ONDERHEVIG AAN VERANDERING ZONDER VOORAFGAANDE KENNISGEVING. .*

Indien u zich in de toekomst van dit product wenst te ontdoen, let er dan op dat elektrisch afvalmateriaal niet met het huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Breng het product naar een kringloopwinkel of andere voorziening voor recycling. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteit of dealer indien u meer informatie wenst over recycling. (Richtlijn voor Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten, AEEA).



FR

# Lenco

## RADIO PORTABLE AVEC STATION D'ACCUEIL iPod

### IPD-5200



Pour information & support technique, [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

**Table des matières**

Consignes de sécurité importantes .....	3
Caractéristiques.....	4
Installation.....	5
Description des composants.....	6
Ecouter le contenu de l'iPod.....	8
Mode opératoire de la radio.....	9
Sélection d'un égaliseur, réglage des aigus et des basses.....	11
Ecouter le contenu d'un équipement audio externe.....	11
Réglage de l'horloge.....	12
Mode opératoire de l'alarme.....	12
Mode opératoire de la minuterie Sommeil.....	14
Soin et entretien.....	14
Garantie.....	15
Fiche technique.....	16

**Consignes de sécurité importantes**

La conception et la fabrication de l'unité visent à garantir votre sécurité, l'unité doit pour cela être utilisée conformément aux instructions de ce manuel. Cependant, toute utilisation inadéquate peut causer une électrocution ou un incendie. Veuillez lire attentivement les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser le produit et conservez ce manuel d'utilisation pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Observez les avertissements contenus dans ces instructions et apposés sur l'unité.

**1. Eau et humidité**

N'utilisez pas l'unité près de sources d'eau. Par exemple : près d'une baignoire, un lavabo, un évier, une cuve de lessivage, une piscine ou dans un sous-sol humide.

**2. Aération**

Installez l'unité de manière à ce que son emplacement ou sa position n'affecte pas la ventilation de celle-ci. Par exemple, n'installez pas l'unité sur un lit, canapé, tapis ou toute autre surface similaire pouvant obstruer les orifices de ventilation. N'obstruez jamais la ventilation de l'unité en couvrant les orifices de ventilation avec des objets tels qu'un journal, une nappe, un rideau, etc. Ce produit ne doit pas être installé dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou une étagère, ceci pourrait obstruer le flux d'air.

**3. Chaleur et sources de flammes**

Le produit doit être installé loin des sources de chaleur telles que des radiateurs, conduits d'air chaud, poêles, fours ou autres produits (amplificateurs inclus) produisant de la chaleur.

Aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, ne doit être posée sur l'unité.

**4. Source d'alimentation**

L'unité doit être raccordée à une source d'alimentation dont les caractéristiques correspondent avec celles figurant sur la plaque signalétique du produit.

Utilisez l'adaptateur de courant CA/CC pour mettre l'unité hors tension, celui-ci doit être rapidement accessible.

**5. Protection du cordon d'alimentation**

Le cordon d'alimentation doit être disposé de manière à ce que personne ne marche dessus et qu'aucun objet de repose dessus. Il est préférable de maintenir la prise de courant rapidement accessible.

**6. Nettoyage**

L'unité doit seulement être nettoyée de la manière recommandée.

Référez-vous à la section « Soins et entretien » de ce manuel pour davantage d'instructions liées au nettoyage de l'unité.

#### 7. Insertion d'objets et de liquides

Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'unité via les orifices de ventilation. L'appareil ne doit pas être exposé aux égouttements et éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur l'unité.

#### 8. Pièces

N'utilisez jamais de pièces non recommandées par le fabricant.

#### 9. Protection contre les orages et les surtensions

Débranchez l'unité de la prise de courant lors de périodes d'orages. Cela permettra de prévenir tout dommage lié aux orages et aux surtensions.

#### 10. Surcharge

Ne surchargez pas les prises de courant murales, les rallonges et les réceptacles, ceci peut causer un incendie ou une électrocution.

#### 11. Dommages exigeant une réparation

Cette unité doit être réparée par un technicien spécialisé lorsque :

A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagé.

B. Un objet ou un liquide a pénétré à l'intérieur de l'unité.

C. L'unité a été exposée à la pluie.

D. L'appareil a subi une chute ou son boîtier est endommagé.

E. Vous remarquez une baisse de performances notable, l'unité fonctionne de manière anormale.

#### 12. Périodes de non-utilisation

Lors de périodes de non-utilisation prolongées d'un mois ou plus, débranchez le cordon d'alimentation afin de prévenir tout dommage ou corrosion.

#### 13. Entretien

L'utilisateur ne doit effectuer aucun travail d'entretien non mentionné dans ce manuel. Les autres travaux d'entretien non mentionnés dans ces instructions doivent être confiés à un technicien spécialisé.

### Caractéristiques

#### Nous vous remercions de votre récente acquisition de LA RADIO PORTABLE AVEC STATION D'ACCUEIL iPod.

#### Ce modèle dispose des caractéristiques suivantes :

- Charge et lecture du contenu de plusieurs modèles d'iPod
- Récepteur radio FM avec écran LCD numérique

- Horloge et alarmes
- Réveil au son de l'alarme (Buzzer), de la radio ou de l'iPod, fonction Snooze.
- Minuterie Sommeil
- Ecran LCD avec rétro éclairage
- Connecteur d'entrée audio (AUXILIAIRE) permettant de raccorder un équipement audio externe.
- 2 haut-parleurs avec son haute fidélité intégrés.
- Egaliseurs pré réglés.

iPod, iPod mini, iPod Nano, iPod classique, iPod Shuffle et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Computer Inc., enregistrées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

L'iPod n'est pas inclus.

### Installation

Installation des piles de secours de l'horloge

Le compartiment des piles de secours est situé sur le panneau arrière de l'unité.

- (1) Ouvrez le couvercle du compartiment à piles puis ouvrez le compartiment interne de l'horloge.
- (2) Pour installer les piles de secours de l'horloge, suivez le schéma de polarité indiqué dans le compartiment puis installez 2 piles AAA (UM-4) (vendues séparément).
- (3) Refermez le couvercle du compartiment à piles de secours de l'horloge.

Installation des piles

- (4) Pour pouvoir alimenter les fonctions radio, iPod et AUX, suivez le schéma de polarité indiqué à l'intérieur des compartiments à piles A et B puis installez 6 piles AAA (UM-3) (vendues séparément).
- (5) Refermez le couvercle du compartiment à piles principal.

Raccordement de l'adaptateur de courant CA-CC

L'unité peut être alimentée via un adaptateur de courant CA-CC délivrant une tension de 9 V CC 1250 mA (fourni).

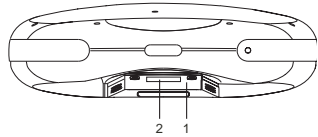
- (1) Raccordez fermement la fiche de l'adaptateur de courant CA à une prise de courant CA.
- (2) Raccordez la fiche CC de l'adaptateur au connecteur d'alimentation CC de l'unité.

**Avertissements :**

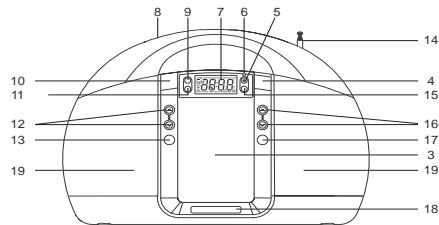
Les piles (batterie ou piles) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons de soleil, flammes ou autre source de chaleur similaire.

**Description des composants****Unité principale**

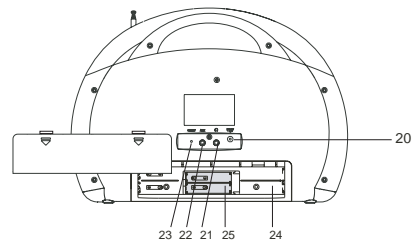
Panneau supérieur



Vue de face



Vue arrière



6

**Description des composants****Unité principale**

1. Station d'accueil pour iPod
2. Connecteur iPod de la station d'accueil
3. Couvercle de la station d'accueil pour iPod
4. Touche OUVERTURE ▲--- permet d'ouvrir le couvercle de la station d'accueil pour iPod.
5. Touche ⏻ Alimentation ----- permet de mettre en marche/éteindre l'unité.
6. Témoin d'alimentation : DEL
7. Ecran LCD
8. Poignée
9. Touche SOMMEIL ---- permet de régler la durée de la minuterie Sommeil.
10. Touche iPod ▶/ MEMOIRE ---- permet de lancer/mettre en pause la lecture du contenu de l'iPod ; Permet de mémoriser une station radio
11. Touche ALARME ---- permet d'activer/désactiver l'alarme ; permet de régler l'heure et la source de l'alarme
12. Touche VOLUME ▲ / ▼ ----- permet de régler le volume.
13. Touche MODE / EG ---- lorsque l'unité est éteinte : Permet de régler l'heure et le format de l'horloge (12/24 heures). Lorsque l'unité est en marche : Permet de sélectionner un égaliseur pré-réglé (CLASSIQUE/JAZZ/ROCK/POP), mais également de régler les aigus/basses
14. Antenne FM
15. Touche PRESELECTION ---- Permet de sélectionner une présélection radio
16. Touche T/CH ▲ / ▼ ---- en mode Radio : Permet de régler la fréquence radio, en mode iPod : Permet de sélectionner la piste suivante / précédente ; permet d'effectuer une recherche rapide
17. Touche FONCTION ---- permet de basculer entre les modes FM stéréo/FM mono/iPod/AUXILIAIRE.
18. Touche SNOOZE/LUMIERE -----permet d'activer la fonction Snooze ; permet de régler le niveau de rétro éclairage de l'écran (trois niveaux de rétro éclairage disponibles : LUMINEUX / TERNE / DESACTIVE).
19. Haut-parleurs
20. Connecteur d'alimentation CC -----permet de raccorder l'unité à une

7

source d'alimentation CC externe

21. Connecteur pour écouteurs stéréo
22. Connecteur audio AUXILIAIRE ---- permet de recevoir des signaux audio auxiliaires.
23. Touche REINITIALISATION ---- permet de réinitialiser l'unité.
24. Compartiment à piles principal.
25. Compartiment à piles de secours interne.

### Écouter le contenu de l'iPod

Cette unité est compatible avec plusieurs modèles d'iPod. Suivez les instructions suivantes pour écouter le contenu de votre iPod.

1. Appuyez sur la touche OUVERTURE pour ouvrir le couvercle de la station d'accueil pour iPod.
  2. Vous pouvez désormais insérer votre iPod sur le connecteur de la station d'accueil en plaçant la partie inférieure de l'iPod sur le connecteur.
- Attention :** Connectez votre iPod délicatement afin de ne pas endommager le connecteur iPod 30 broches et la station d'accueil.
3. Poussez délicatement le couvercle de la station d'accueil pour iPod vers le haut jusqu'à son verrouillage.
  4. Appuyez sur la touche ALIMENTATION pour mettre en marche l'unité, le témoin de fonctionnement s'allume.
  5. Appuyez sur la touche FONCTION pour sélectionner le mode iPod.

En mode iPod :

- Pour lancer la lecture de la musique, appuyez sur la touche ► iPod.
- Pour mettre en pause la lecture de la musique, appuyez à nouveau sur la touche ► iPod.
- Pour reprendre la lecture de la musique, appuyez à nouveau sur la touche ► iPod.
- Vous pouvez utiliser les touches Volume +/- pour régler le volume.
- En cours de lecture d'une musique, pressez et maintenez enfoncée la touche T/CH pour effectuer une avance rapide/rembobinage.
- Pour sélectionner la musique suivante/précédente, appuyez sur la touche T/CH.
- Pour éteindre l'unité, appuyez sur la touche ALIMENTATION, le témoin de fonctionnement s'éteint.

Lorsque l'unité est alimentée par l'adaptateur de courant externe CC et vous raccordez l'iPod à la station d'accueil, l'unité recharge la batterie de l'iPod.

### Remarque :

- (1) Avant de connecter votre iPod, activez le mode Album ou Shuffle de l'iPod. Une fois le mode de lecture configuré, insérez l'iPod sur la station d'accueil. Il est nécessaire de sélectionner une musique via le panneau de commandes de droite.
- (2) La musique contenue dans votre iPhone peut également être diffusée sur l'unité. Une fois l'iPhone installé sur la station d'accueil, l'écran de l'iPhone affiche le message suivant :

This accessory is not made to work with iPhone  
Would you like to turn on Airplane Mode to reduce audio interference?  
You will not be able to make or receive calls.

YES

NO

- Le message ci-dessus disparaît au bout de quelques secondes. Il est toujours possible de recevoir des appels lorsque l'iPhone est installé sur l'unité.
- Vous pouvez sélectionner une musique contenue dans l'iPhone depuis le panneau de commandes de droite.

### Mode opératoire de la radio

Antenne FM

Étendez complètement l'antenne FM pour obtenir la meilleure qualité de signal radio FM.

Réglage de la radio

1. Appuyez sur la touche ALIMENTATION pour mettre en marche l'unité, le témoin de fonctionnement s'allume.
2. Appuyez sur la touche FONCTION pour sélectionner le mode radio FM stéréo ou FM mono.
3. Pour manuellement sélectionner une station, appuyez de manière répétée sur la touche T/CH ▲ / ▼ .
4. Pour automatiquement rechercher les stations radio de puissant signal, pressez et maintenez enfoncée la touche T/CH ▲ / ▼ jusqu'à ce que les chiffres de la fréquence affichée commencent à défiler, relâchez ensuite la touche. La recherche s'arrête dès la première station radio détectée.

**Remarques :**

- Activez le mode manuel pour rechercher des stations de signal faible ignorées lors de la recherche automatique.
- Lorsque le réglage automatique ne permet pas de sélectionner la meilleure qualité de signal d'une station, par exemple, lorsque 100.9 MHz est sélectionnée au lieu de 100.8 MHz, utilisez le mode de réglage manuel pour « régler avec précision » la fréquence de la station désirée.

**Présélections radio**

L'unité vous permet de jusqu'à 20 stations FM pour un rappel de présélections aisé.


**Mémorisation de stations radio**

1. Appuyez sur la touche ALIMENTATION pour mettre en marche l'unité, le témoin de fonctionnement s'allume.
2. Appuyez sur la touche FONCTION pour sélectionner le mode radio FM stéréo ou FM mono.
3. Sélectionnez la station radio à mémoriser via les touches T/CH ▲ / ▼
4. Appuyez sur la touche MEM. Le numéro de présélection s'affiche et clignote.
5. Pour sélectionner un numéro de présélection, appuyez sur la touche T/CH ▲ / ▼.
6. Pour confirmer l'emplacement de présélection, appuyez sur la touche MEMOIRE.
7. Répétez les étapes 3 à 6 pour mémoriser d'autres stations.

**Mode opératoire de la radio****Remarques :**

1. Un délai de quelques secondes est présent lors de la programmation, une fois ce délai expiré, l'interface radio s'affiche.
2. Vous pouvez remplacer une station radio en mémorisant une nouvelle fréquence sur l'emplacement désiré.

**Rappel de présélections**

1. Appuyez sur la touche Alimentation  pour mettre en marche l'unité, le témoin de fonctionnement s'allume.
2. Appuyez sur la touche FONCTION pour sélectionner le mode radio FM stéréo ou FM mono.

3. Appuyez sur la touche PRESELECTION. Le numéro de présélection et l'indicateur de PRESELECTION s'affichent.
4. Pour sélectionner une présélection radio, appuyez sur la touche T/CH ▲ / ▼.

**Sélection d'un égaliseur, réglage des aigus et des basses****Réglage des basses :**

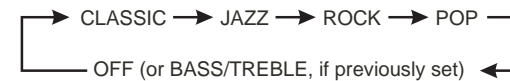
1. Pressez et maintenez enfoncée la touche EG pour accéder au mode de réglage des basses, l'indicateur « BASSES » s'affiche.
2. Utilisez les touches T/CH ▲ / ▼ pour régler le niveau des basses.

**Réglage des aigus :**

3. Appuyez à nouveau sur la touche EQ pour accéder au mode de réglage des aigus, l'indicateur « AIGUS » s'affiche.
4. Utilisez les touches T/CH ▲ / ▼ pour régler le niveau des aigus.
5. Appuyez sur la touche EG pour quitter le mode de réglage de basses/aigus.


**Sélection d'un égaliseur :**

- 4 égaliseurs sont disponibles, CLASSIQUE , JAZZ, ROCK et POP. Vous pouvez sélectionner un effet en appuyant sur la touche « EG » de manière répétée, l'ordre de sélection est le suivant :




CLASSIQUE – JAZZ – ROCK – POP – DESACTIVE (ou BASSES/ AIGUS, si précédemment défini).

**Ecouter le contenu d'un équipement audio externe**

1. Raccordez une extrémité d'un cordon audio stéréo 3,5 mm (vendu séparément) à l'équipement audio externe, raccordez l'autre extrémité du cordon au connecteur AUX de l'unité.
2. Appuyez sur la touche ALIMENTATION  pour mettre en marche l'unité.
3. Appuyez sur la touche FONCTION pour sélectionner le mode d'entrée AUXILIAIRE. L'indicateur « AUXILIAIRE » s'affiche.

4. Mettez en marche l'équipement audio externe.
5. Vous pouvez désormais contrôler le volume et sélectionner un égaliseur depuis l'unité.

Utilisez les autres fonctions de l'unité normalement.





**Remarques :** Appuyez sur la touche Alimentation  pour éteindre l'unité une fois l'écoute terminée.

N'oubliez pas d'également éteindre l'équipement audio externe.



### Réglage de l'horloge

Lorsque l'unité est éteinte :

Réglage de l'horloge

1. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le champ Heure de l'horloge clignote.
2. Utilisez les touches V  /  pour régler l'heure.
3. Utilisez les touches T/CH  /  pour régler les minutes.

Réglage du format de l'horloge 12 ou 24 heures

4. Appuyez à nouveau sur la touche MODE pour accéder à l'interface de réglage du format de l'horloge.
5. Appuyez sur la touche T/CH  /  pour sélectionner parmi le format 12 ou 24 heures.



Quitter le mode de réglage

6. Appuyez sur la touche SNOOZE pour mémoriser le réglage et quitter le mode de réglage.

### Mode opératoire de l'alarme

Lorsque l'unité est éteinte :

Sélection de la source d'alarme de réveil

1. Pressez et maintenez enfoncée la touche ALARME jusqu'à ce que l'indicateur de la source d'alarme clignote.
2. Appuyez sur les touches T/CH  /  pour sélectionner la source d'alarme BUZ (buzzer), iPod ou RAD (radio).

Réglage de l'heure de l'alarme

3. Appuyez à nouveau sur la touche ALARME, le champ Heure de l'alarme clignote.

4. Utilisez les touches V  /  pour régler l'heure de l'alarme.
5. Utilisez les touches T/CH  /  pour régler les minutes.

Mémorisation des paramètres et activation de l'alarme

6. Appuyez sur la touche SNOOZE pour mémoriser le réglage et quitter le mode de réglage.
7. Pour activer l'alarme quotidienne, appuyez sur la touche ALARME, l'indicateur de la source d'alarme correspondant s'affiche.

### Remarques :

---Lorsque « Réveil au son de l'iPod » est sélectionné mais que votre iPod n'est pas connecté, la source de l'alarme devient automatiquement Buzzer à l'heure de l'alarme.

---Lorsque « Réveil au son de la radio » est sélectionné, assurez-vous que la station radio désirée est sélectionnée.

Réveil au son du Buzzer

Lorsque l'alarme retentit, l'alarme Buzzer retentit pendant 3 minutes.

Le mode Snooze automatique s'active dès la pression d'une touche.

L'écran affiche l'indicateur « SNOOZE ». Le Buzzer est désactivé pendant la durée Snooze (environ 10 minutes) puis se réactive automatiquement. Ce cycle est répété trois fois. A la fin de la quatrième alarme, celle-ci est désactivée et se réactivera le jour suivant.

Lorsque l'alarme retentit, vous pouvez également appuyer sur la touche SNOOZE pour activer la fonction Snooze. Le Buzzer est désactivé pendant la durée Snooze puis se réactive automatiquement.

Pour désactiver la fonction Snooze avant l'activation de l'alarme, appuyez sur la touche ALARME.

La fonction Snooze (incluant la fonction Snooze automatique et Snooze manuel) peut être utilisée 3 fois seulement.

Pour immédiatement désactiver l'alarme lorsque le buzzer retentit, appuyez sur la touche ALARME. Celle-ci sera activée le jour suivant.

Réveil au son de l'iPod ou de la radio

A l'heure de l'alarme, la source d'alarme sélectionnée (iPod ou Radio) s'active automatiquement. Le volume de celle-ci augmente progressivement.



Celle-ci est activée pendant 30 minutes puis se désactive

automatiquement, elle sera à nouveau activée le jour suivant. Lorsque la source d'alarme est activée, appuyez sur la touche SNOOZE pour activer la fonction Snooze. L'alarme est alors désactivée pendant la durée Snooze (environ 10 minutes) puis se réactive automatiquement. Pour désactiver la fonction Snooze avant l'activation de l'alarme, appuyez sur la touche ALARME. Ce cycle peut être répété trois fois. A chaque activation de l'alarme, la source d'alarme est activée pendant 30 minutes (sans appuyer sur la touche Snooze). Pour immédiatement désactiver l'alarme lorsque celle-ci retentit, appuyez sur la touche ALARME. Celle-ci sera activée le jour suivant.

### Mode opératoire de la minuterie Sommeil

#### Minuterie Sommeil

Cette fonctionnalité vous permet de vous endormir au son de la radio ou de l'iPod ; la durée maximale de la minuterie est 120 minutes. L'unité s'éteint automatiquement une fois la durée expirée.

1. Appuyez sur la touche ALIMENTATION  pour mettre en marche l'unité.
2. Sélectionnez une station radio en mode Radio ou sélectionnez une piste en mode iPod.
3. Les durées suivantes sont disponibles : 15, 30, 45, 60, 90 et 120 minutes, appuyez de manière répétée sur la touche SOMMEIL pour sélectionner une de ces durées. L'indicateur «z» s'affiche. La source audio est diffusée pendant la durée sélectionnée, l'unité s'éteint une fois la durée expirée.
4. Pour éteindre l'unité avant l'expiration de la durée définie, appuyez sur la touche ALIMENTATION .

#### Remarques :

Lorsque vous vous endormez au son d'un équipement source externe, le son sera coupé à l'expiration de la durée, l'unité externe restera cependant allumée.

#### Soin et entretien

- Ne soumettez pas l'unité à une force excessive, n'exposez pas celle-ci à des chocs, la poussière ou des températures extrêmes.
- N'essayez pas de modifier les composants internes de l'unité.

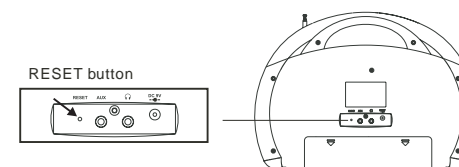
- Nettoyez l'unité avec un chiffon humide (et non mouillé). N'utilisez jamais de solvants et de détergents.
- Ne laissez pas votre unité dans un endroit ensoleillé, humide ou poussiéreux.
- Maintenez l'unité à l'écart des appareils chauffants et les sources de bruit électrique telles que les lampes fluorescentes et les moteurs.

### Réinitialisation de l'unité

En cas de surtension ou d'électrocution, le microprocesseur interne peut se verrouiller et ne répondre à aucune des commandes du panneau avant.

1. Si cela se produit, débranchez puis reconnectez le cordon d'alimentation CA.
2. Utilisez un trombone, cure-dents ou tout autre objet similaire pour appuyer sur la touche REINITIALISATION située sur le panneau arrière de l'unité principale (référez-vous à l'image ci-dessous). La réinitialisation effacera toute la mémoire de l'unité, vos réglages seront effacés.

**ATTENTION : N'UTILISEZ AUCUN OBJET TRANCHANT OU POINTU POUR APPUYER SUR LA TOUCHE REINITIALISATION. CECI PEUT ENDOMMAGER LE COMMUTATEUR DE REINITIALISATION INTERNE.**



Touche Réinitialisation

### Garantie

Pour toute question liée à la garantie, la durée de la garantie ou ses modalités, visitez notre site Internet [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu) ou contactez directement votre revendeur.



FR

ES

### Fiche technique

#### Alimentation

Adaptateur de courant

Entrée CA 230 V ~ 50 Hz (pour la version européenne)

Sortie CC 9 V, 1250 mA

Pile de secours pour l'horloge/ mémoire : CC 3 V --- 2 piles de type AAA (UM-4) (non fournies)

Piles permettant d'alimenter l'unité : CC 9 V --- 6 piles de type AA (UM-3) (vendues séparément)

Puissance des haut-parleurs 2 W + 2 W (max.)

Consommation d'énergie 1 W (Attente)  
16 W (maximum)

Dimensions 298 x 210 x 91 mm

Poids 959g

Température de fonctionnement -10 + 45°C  
et humidité 70 %

*LES SPECIFICATIONS ET L'ASPECT DU PRODUIT SONT SOUMIS A DES MODIFICATIONS SANS PREAVIS.*

A noter lors de la mise au rebut de ce produit : les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres appropriés. Veuillez les recycler dans un centre de recyclage approprié. Pour tout conseil en matière de recyclage, veuillez contacter vos autorités locales ou votre revendeur. (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques)

16

IPD5200 iB.indd FR4:16-ES5:1

size:105x146mm,material:80gms book paper,BK

# Lenco

## RADIO PORTÁTIL CON DOCK PARA IPOD

### IPD-5200



Para obtener información y apoyo, [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

2010-10-11 8:23:30

**Índice de contenido**

Importantes instrucciones de seguridad.....	3
Características.....	4
Instalación .....	5
Descripción de partes.....	6
Oír un iPod.....	8
Uso de la radio .....	9
Ajustes de EQ, agudos y graves.....	10
Oír una fuente de audio externa.....	11
Ajustes de reloj.....	11
Uso de la alarma.....	12
Función de temporización de apagado.....	13
Cuidado y mantenimiento.....	14
Garantía.....	14
Especificaciones.....	15

**Instrucciones importantes de seguridad**

Cuando se usa conforme a las instrucciones, esta unidad ha sido diseñada y fabricada para garantizar su seguridad personal. Sin embargo, el uso indebido puede resultar en accidentes potenciales de descarga eléctrica o incendio. Por favor lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de instalar y usar, y conserve estas instrucciones a mano para futuras consultas. Tome especialmente nota de todas las advertencias señaladas en estas instrucciones y en la unidad.

**1. Agua y humedad**

La unidad no debe usarse cerca de agua. Por ejemplo: cerca de una bañera, lavamanos, fregadero, pila para lavar, piscina, ni dentro de un sótano húmedo.

**2. Ventilación**

La unidad debe colocarse de modo que la ubicación y posición no interfieran con una ventilación adecuada. Por ejemplo, no debe colocarse sobre una cama, sofá, alfombra o superficies similares que puedan bloquear las aberturas de ventilación. La ventilación no debe impedirse al cubrir las aberturas de ventilación con artículos, como periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco debe colocarse en una instalación empotrada, como una estantería o armario de cocina, que pueda impedir el flujo de aire a través de las aberturas de ventilación.

**3. Calor y llamas**

La unidad debe colocarse alejada de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, hornos y otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor. Ninguna fuente de llama descubierta, como velas encendidas, debe colocarse sobre el aparato.

**4. Fuente de alimentación**

La unidad sólo debe conectarse al tipo de suministro eléctrico descrito en las instrucciones de uso o marcado en el aparato. El adaptador AC/DC se utiliza como mecanismo de desconexión, y debe permanecer disponible.

**5. Protección del cable de alimentación**

Los cables de alimentación deben guiarse de modo que no sean susceptibles de ser pisados o pellizcados por objetos colocados sobre o contra ellos. Lo mejor es siempre tener un área despejada desde donde el cable sale de la unidad hasta donde se conecta a la toma AC.

**6. Limpieza**

La unidad solo debe limpiarse como se recomienda. Véase la sección "Cuidado y mantenimiento" de este manual para obtener instrucciones

- de limpieza.
7. Entrada de objetos y líquido  
Debe evitarse que objetos no caigan y líquidos no se derramen dentro de ninguna de las aberturas o rendijas del producto. No debe exponerse a goteos ni salpicaduras y no deben colocarse objetos con líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
8. Accesorios  
No utilice accesorios no recomendados por el fabricante del producto.
9. Tormentas eléctricas y protección contra subidas de tensión  
Desenchufe la unidad de la toma de pared y desconéctela cuando deje de usarse durante mucho tiempo o durante tormentas eléctricas. Esto prevendrá daños al producto debido a relámpagos y subidas de tensión.
10. Sobrecargas  
No sobrecargue las tomas de pared, alargadores ni tomas múltiples ya que podría resultar en riesgos de incendio o descarga eléctrica.
11. Daños que requieren servicio.  
Esta unidad deberá recibir servicio de personal calificado cuando:  
A. Cuando el cable de alimentación o la clavija tengan daños.  
B. Si se ha derramado líquido, o han caído objetos dentro del producto.  
C. Si la unidad ha sido expuesta a lluvia o agua.  
D. Si la unidad se ha caído o dañado la cubierta.  
E. La unidad muestra un cambio notable en su funcionamiento o no funciona con normalidad.
12. Periodos de desuso  
Si la unidad dejará de usarse durante un periodo de tiempo prolongado, como un mes o más, el cable de alimentación debe desconectarse de la unidad para evitar daños o corrosión.
13. Servicio  
El usuario no debe intentar darle servicio a la unidad más allá de los métodos descritos en las instrucciones de uso. Los métodos de servicio no cubiertos en las instrucciones de uso deberán referirse a personal de servicio calificado.

#### Características

#### Gracias por su compra del RADIO DOCK PARA IPOD PORTÁTIL.

#### Este modelo incluye las siguientes características:

- Reproductor/cargador de distintos modelos de iPod
- Receptor FM con lectura digital en LCD
- Funciones de reloj y alarma
- Despertado con alarma (timbre), radio o iPod y con función de

- retraso de alarma
- Función de temporización de apagado
- Pantalla LCD con luz de fondo
- Entrada de audio (AUX) para conectar otros reproductores de audio digital
- 2 altavoces integrados de alta fidelidad
- Efectos de preecualización

iPod, iPod mini, iPod nano, iPod touch, iPod classic y iPod shuffle son marcas registradas de Apple Computer Inc., registradas en EE. UU. y en otros países.

iPod no incluido.

#### Instalación

##### Respaldo de batería para el reloj

Hay un compartimiento para una batería de respaldo en la parte trasera de la unidad.

- (1) Abra la tapa del compartimiento de baterías principal y después abra también la tapa del compartimiento interior de baterías de respaldo.
- (2) Para el respaldo, siga el diagrama mostrado dentro del compartimiento e instale 2 x baterías AAA (UM-4) (compradas por separado).
- (3) Cierre la tapa del compartimiento de baterías de respaldo.  
Instalación de las baterías principales
- (4) Para el uso de la radio, el iPod y AUX, siga el diagrama mostrado en el interior del compartimiento e instale 6 x baterías AA (UM-3) (compradas por separado).
- (5) Cierre la tapa del compartimiento de baterías principal.  
Conexión del adaptador AC-DC  
La unidad puede alimentarse vía adaptador AC-DC externo (incluido), que cumpla con la salida DC de 9V 1250mA.

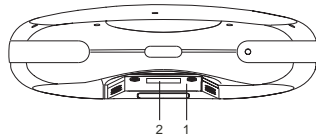
- (1) Enchufe la clavija AC del adaptador de forma segura y firme en la toma de corriente AC.
- (2) Conecte la clavija de salida DC del adaptador con la entrada DC de la unidad.

#### Advertencias:

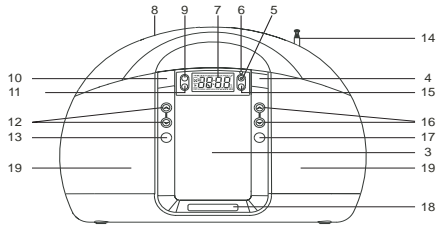
Las baterías (paquete de pilas o pilas instaladas) no deberán exponerse a calor excesivo como el de la luz solar, el fuego o de elementos semejantes.

**Descripción de partes****Unidad principal**

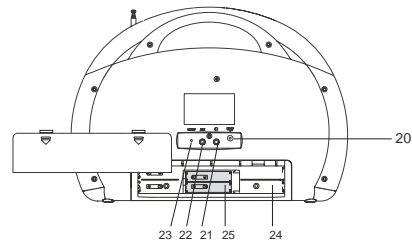
Vista superior



Vista frontal



Vista trasera

**Descripción de partes****Unidad principal**

1. Compartimiento de dock para iPod
2. Conector dock para iPod
3. Puerta de compartimiento de dock para iPod
4. Botón OPEN ▲---- Para abrir la puerta del compartimiento del dock.
5. Botón POWER ⏻---- Para encender y apagar la unidad.
6. Indicador de estado del aparato: LED
7. Pantalla LCD
8. Asidero
9. Botón SLEEP ---- Seleccione la duración del temporizador de apagado.
10. Botón iPod ►/MEM ---- Función de reproducción/pausa del iPod; guardar una estación de radio.
11. Botón ALARM ---- Activar y desactivar la alarma; fijar la hora y la fuente de la alarma.
12. Botón V ▲ / ▼ ---- Aumentar/disminuir el volumen.
13. Botón MODE / EQ ---- En el modo Apagado: ajuste el reloj y el formato de 12/24 horas.
- En el modo Encendido: seleccione las preecualizaciones (CLASSIC/ JAZZ/ROCK/POP) y ajuste los agudos/graves.
14. Antena telescópica FM
15. Botón PRESET ---- Seleccione una estación preprogramada.
16. Botón T/CH ▲ / ▼---- En el modo Radio: aumente/disminuya la frecuencia. En el modo iPod: salte pistas hacia delante/atrás; realice una búsqueda de alta velocidad.
17. Botón FUNC ---- Seleccione los modos FM estéreo/FM mono/iPod/ AUX.
18. SNOOZE / LIGHT ----Active la función de retraso de alarma; ajuste la luz de fondo del LCD entre DIM / BRIGHT / OFF.
19. Altavoces
20. Entrada DC-in ----Para conectar el suministro eléctrico DC externo.
21. Toma para auriculares estéreos
22. Toma AUX ---- Entrada de señal de audio auxiliar.
23. Botón RESET ---- Para reiniciar la unidad.
24. Compartimiento de baterías principal
25. Compartimiento de baterías de respaldo interior

## Oír un iPod

Este modelo acepta distintos modelos de iPod. La guía a continuación le enseña a reproducir la música de su iPod.

1. Pulse el botón OPEN para abrir la puerta del compartimiento del dock.
2. Ahora podrá insertar su iPod en el puerto dock colocando el conector inferior del iPod sobre el conector del dock.

**Precaución:** Favor de tener cuidado al colocar el iPod en el dock para evitar dañar el conector de 30 pines del iPod o del sistema dock.

3. Empuje ligeramente la puerta del compartimiento de iPod hacia arriba con la mano hasta cerrarse y quedar fija.
4. Pulse el botón POWER una vez para encender la unidad y el indicador de estado se encenderá.
5. Pulse el botón FUNC para seleccionar el modo iPod.

En el modo iPod:

- Para iniciar la música de reproducción, pulse el botón ► iPod una vez.
  - Para pausar la música, pulse el botón ► iPod.
  - Para reanudar la música, pulse el botón ► iPod de nuevo.
  - Podrá pulsar el botón V / para ajustar el volumen al nivel deseado.
  - Durante la reproducción, pulse y sostenga el botón T/CH / para realizar una búsqueda rápida hacia delante/atrás.
  - Para saltar a la canción siguiente o anterior, pulse el botón T/CH /.
- Para apagar la unidad, pulse el botón POWER y la luz del indicador de estado se apagará.

Cuando la unidad esté alimentada por el adaptador DC externo y haya un iPod conectado al dock, la unidad recargará la batería del iPod.

### Nota:

(1) Antes de conectar su iPod, póngalo en el menú de álbumes o seleccione el modo de reproducción aleatorio.

Ya que haya fijado el modo de reproducción, inserte el iPod en el compartimiento del dock.

Deberá seleccionar música usando el panel de control frontal derecho.

(2) La música de un iPhone también puede reproducirse con el dock. Cuando se haya colocado el iPhone en el compartimiento, la pantalla del iPhone mostrará el siguiente mensaje

This accessory is not made to work with iPhone  
Would you like to turn on Airplane Mode to reduce audio interference?  
You will not be able to make or receive calls.



- El mensaje de arriba desaparecerá de la pantalla del iPhone tras unos segundos. El iPhone puede continuar recibiendo llamadas cuando esté insertado en el dock.
- La selección de música del iPhone podrá realizarse con el panel de control frontal derecho.

## Uso de la radio

Antena FM

Extienda completamente la antena FM telescópica para la mejor recepción de radio FM.

Sintonización de radio

1. Pulse el botón POWER para encender la unidad; el indicador de estado se encenderá.
2. Pulse el botón FUNC para seleccionar el modo de recepción FM estéreo o FM mono.
3. Para sintonizar estaciones manualmente, pulse el botón T/CH ▲ / ▼ repetidamente.
4. Para buscar estaciones con señales fuertes automáticamente, pulse y sostenga el botón T/CH ▲ / ▼ hasta que los dígitos frecuenciales de la pantalla empiecen a cambiar, entonces suelte el botón. El sintonizador se detendrá en la primera señal fuerte que encuentre.

### Notas:

- Sintonice manualmente estaciones más débiles que podrían omitirse en la sintonización manual.
- Si la sintonización automática no se detiene en la frecuencia exacta de la estación, por ejemplo, que se detenga en 100.9 MHz en lugar de detenerse en 100.8 MHz, use el método de sintonización manual para "sintonizar con precisión" la frecuencia exacta de la estación deseada.

Estaciones preprogramadas

La unidad le permite guardar hasta 20 estaciones FM para poder sintonizarlas rápidamente en cualquier momento.

Preprogramar estaciones

1. Pulse el botón POWER para encender la unidad; el indicador de estado se encenderá.
2. Pulse el botón FUNC para seleccionar el modo de recepción FM estéreo o FM mono.
3. Sintonice la estación de radio que quiera guardar en la memoria usando el botón T/CH ▲ / ▼.
4. Pulse el botón MEM. El número de preprogramación aparecerá y

- parpadeará en pantalla.
- Para seleccionar el número de preprogramación deseado, pulse el botón T/CH ▲ / ▼ .
  - Para confirmar el número de preprogramación, pulse el botón MEM.
  - Repita los pasos 3 a 6 para guardar otras estaciones de ser necesario.

#### Uso de la radio

##### Notas:

- Hay unos cuantos segundos de retraso al programar, concluido el retraso, la unidad volverá automáticamente al modo de sintonización normal.
- Podrá sobrescribir una estación preprogramada guardando una frecuencia nueva en el mismo número.

#### Sintonizar una estación preprogramada

- Pulse el botón POWER ⏻ para encender la unidad; el indicador de estado se encenderá.
- Pulse el botón FUNC para seleccionar el modo de recepción FM estéreo o FM mono.
- Pulse el botón PRESET. El número de preprogramación y el indicador PRESET se mostrarán en pantalla.
- Para seleccionar la estación preprogramada deseada, pulse el botón T/CH ▲ / ▼ .

#### Ajustes de EQ, agudos y graves

##### Ajuste de graves:

- Pulse y sostenga el botón EQ para entrar al modo de ajuste de graves, el indicador "BASS" aparecerá en pantalla.
- Para seleccionar el nivel de graves deseado, pulse el botón T/CH ▲ / ▼ .

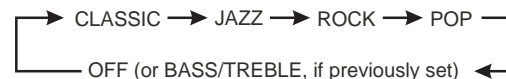
##### Ajuste de agudos:

- Pulse el botón EQ de nuevo para entrar al modo de ajuste de agudos, el indicador "TRE" aparecerá en pantalla.
- Para seleccionar el nivel de agudos deseado, pulse el botón T/CH ▲ / ▼ .
- Pulse el botón EQ para salir del modo de ajuste de graves/agudos.

##### Ajuste de EQ:

La unidad está diseñada para que pueda seleccionar entre cuatro

preecualizaciones: CLASSIC , JAZZ, ROCK y POP .  
Podrá seleccionar el efecto deseado en la siguiente secuencia pulsando el botón "EQ" repetidamente:



OFF...=OFF (o AGUDOS/GRAVES, si se fijaron anteriormente)

#### Oír una fuente de audio externa

- Conecte un cable de audio (no incluido) con una clavija estéreo de 3.5 mm de un dispositivo de audio auxiliar a la toma AUX de la unidad.
- Pulse el botón POWER ⏻ para encender la unidad.
- Para seleccionar la entrada auxiliar, pulse el botón FUNC. El indicador "AUX" se mostrará en pantalla.
- Encienda el dispositivo de audio externo.
- Ahora podrá controlar el volumen y las preecualizaciones con la unidad. Todas las demás funciones deberá utilizarlas como lo hace normalmente en el dispositivo externo.

**Notas:** Pulse el botón POWER ⏻ para apagar la unidad cuando termine de oír. No olvide apagar el dispositivo de audio externo también.

#### Ajustes de reloj

Cuando la unidad esté apagada (en el modo de apagado):

##### Fijar la hora

- Pulse el botón MODE hasta que los dígitos del reloj parpadeen.
- Pulse el botón V ▲ / ▼ para fijar la hora.
- Pulse el botón T/CH ▲ / ▼ para fijar los minutos.

##### Fijar el formato de 12/24 horas

- Pulse el botón MODE de nuevo para entrar al modo de ajuste de formato de hora.
- Pulse el botón T/CH ▲ / ▼ para seleccionar el formato de 12 ó 24 horas.

##### Salir del ajuste

- Para guardar todos los cambios y salir del modo de ajuste, pulse el botón SNOOZE.

**Uso de la alarma**

Cuando la unidad esté apagada (en el modo de apagado):

Seleccionar la fuente de alarma

1. Pulse y sostenga el botón ALARM hasta que el indicador de fuente de alarma parpadee.
2. Pulse el botón T/CH ▲ / ▼ para elegir una de las fuentes: BUZ (timbre), iPod o RAD (radio).

Fijar la hora de alarma

3. Pulse el botón ALARM de nuevo y los dígitos de la hora de alarma parpadearán.
4. Pulse el botón V ▲ / ▼ para ajustar las horas de la alarma.
5. Pulse el botón T/CH ▲ / ▼ para ajustar los minutos de la alarma.

Guardar ajustes y activar alarma

6. Para guardar todos los ajustes y salir del modo de ajuste, pulse el botón SNOOZE.
7. Para activar la alarma diario, pulse el botón ALARM y el indicador de la fuente de alarma correspondiente aparecerá en la pantalla LCD.

**Notas:**

---Si se selecciona el despertado con iPod pero no hay un iPod conectado, se utilizará el timbre como fuente de alarma cuando llegue la hora de la alarma.

---Cuando se seleccione el despertado con radio, asegúrese de que esté sintonizada la estación de radio que quiera que lo despierte.

Despertado con timbre

Cuando llegue la hora de la alarma, el timbre sonará 3 minutos.

Entrará al autorretrato de alarma si no se pulsa ningún botón.

La pantalla mostrará el indicador "SNOOZE". El timbre se apagará durante el tiempo de retraso (alrededor de 10 minutos) después del cual se volverá a activar. Esta operación se repetirá tres veces. Cuando haya terminado la cuarta alarma, la alarma se apagará hasta la misma hora de alarma del día siguiente.

También podrá activar la función de retraso manualmente después de sonar la alarma pulsando el botón SNOOZE. El timbre se detendrá durante el tiempo de retraso y después se volverá a encender.

Para cancelar el retraso antes de expirar, pulse el botón ALARM.

La operación de retraso (incluyendo el autorretraso y el retraso manual) podrá repetirse únicamente 3 veces.

Para detener la alarma inmediatamente después de sonar el timbre, también podrá pulsar el botón ALARM. Se reactivará para el día siguiente.

Despertado con iPod o radio

Cuando llegue la hora de la alarma, la fuente de alarma seleccionada (iPod o radio) se encenderá automáticamente. Empezará suavemente e incrementará gradualmente el volumen.

Se reproducirá durante 30 minutos y después se apagará y volverá a fijar para el día siguiente.

Cuando la alarma esté sonando, podrá pulsar el botón SNOOZE para activar la función de retraso. La alarma se detendrá durante el tiempo de retraso (alrededor de 10 minutos) seguido lo cual se volverá a activar.

Para cancelar el retraso antes de expirar, pulse el botón ALARM.

La operación de retraso manual podrá repetirse únicamente tres veces. Cada vez que la alarma suene, sonará durante 30 minutos (si no se pulsa el botón SNOOZE).

Para detener la alarma inmediatamente después de sonar, también podrá pulsar el botón ALARM. Se reactivará para el día siguiente.

**Función de temporización de apagado**

Dormirse con temporizador

Esta función le permite dormirse oyendo la radio o el iPod tras sonar hasta 120 minutos.

La unidad se apagará automáticamente ya que haya transcurrido el tiempo.

1. Pulse el botón POWER ⏻ para encender la unidad.
2. Sintonice la estación de radio deseada en el modo de radio o reproduzca música del iPod.
3. Pulse el botón SLEEP repetidamente para que el temporizador apague la unidad tras 15, 30, 45, 60, 90 ó 120 minutos. La pantalla mostrará el indicador zZ. La unidad reproducirá audio durante el tiempo seleccionado tras lo cual se apagará automáticamente.
4. Para apagar la unidad antes de que el temporizador llegue a cero, pulse el botón POWER ⏻ en cualquier momento.

**Notas:**

Si se va a dormir con música de un dispositivo externo conectado a la entrada AUX, el temporizador apagará el sistema pero no apagará el dispositivo externo.

**Cuidado y mantenimiento**

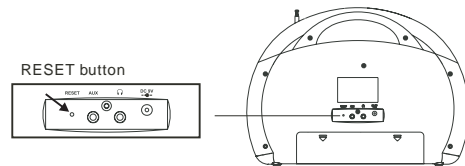
- No someta la unidad a fuerza, golpes o polvo excesivos ni a temperaturas extremas.
- No interfiera con los componentes internos de la unidad.
- Limpie su unidad con un paño húmedo (nunca mojado). Nunca deberá usar disolvente ni detergente.
- Evite dejar su unidad directamente bajo la luz del sol o en lugares calientes, húmedos o polvorientos.
- Mantenga la unidad alejada de aparatos de calefacción y de fuentes de ruido eléctrico como lámparas fluorescentes y motores.

**Reiniciar la unidad**

Si la unidad sufre una subida de tensión o una descarga eléctrica, es posible que el microcontrolador interno pueda bloquearse y la unidad deje de responder a toda orden de los controles del panel frontal.

1. En este caso, desenchufe y vuelva a enchufar la clavija de alimentación AC de la toma de pared.
2. Utilice un clip enderezado, mondadientes u objeto similar, y pulse el botón RESET localizado en la parte trasera de la unidad principal (véase la figura de abajo). Esta operación limpia la memoria del sistema y todos sus ajustes anteriores serán borrados.

**PRECAUCIÓN: NO UTILICE UN OBJETO AFILADO Y PUNTIAGUDO PARA PULSAR EL BOTÓN RESET. PODRÍA DAÑAR EL INTERRUPTOR DE REINICIO DEL INTERIOR DE LA UNIDAD.**



Botón RESET

**Garantía**

Si tiene preguntas respecto a la duración y las condiciones de la garantía, podrá encontrar la información en nuestra página [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu) o podrá contactar directamente al minorista.

**Especificaciones****Suministro eléctrico**

Adaptador de corriente

Entrada AC 230V ~ 50Hz(Para la U. E.)

Salida DC 9V 1250mA

Respaldo de baterías para reloj/memoria: DC3V--- tipo AAA (UM-4) x 2 (no incluidas)

Baterías para alimentar la unidad: DC9V --- tipo AA (UM-3) x 6 (no incluidas)

Salida de altavoz 2W+2W (máx.)

Consumo eléctrico 1 W (suspensión)

16 W (máx.)

Dimensiones 298 x 210 x 91mm

Peso 959g

Temperatura de funcionamiento -10 ~ + 45°C

y humedad de 70%

*LAS ESPECIFICACIONES Y EL ASPECTO EXTERNO DE LA UNIDAD ESTÁN SUJETOS A CAMBIO SIN PREVIO AVISO.*

Si en algún momento futuro requiere desechar este producto, por favor tome en cuenta que: Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).